

SIEMENS



**Plochý výsuvný odsavač par
LI63LA520**

www.siemens-home.com/cz

[cz] Návod k použití
a montážní návod



Obsah

NÁVOD K POUŽITÍ	2
Použití podle určení	2
Důležité bezpečnostní pokyny	3
Ochrana životního prostředí	4
Provozní režimy	5
Obsluha přístroje	5
Čištění a údržba	6
Co dělat v případě poruchy?	8
Zákaznický servis	9
MONTÁŽNÍ NÁVOD	10
Důležité bezpečnostní pokyny	11
Obecné informace	12
Instalace	14

NÁVOD K POUŽITÍ

Další informace k produktům, příslušenství, náhradním dílům a servisu naleznete na internetových stránkách:
www.siemens-home.com/cz



Použití podle určení

Pečlivě si přečtěte tento návod. Pouze tak budete schopni Vás přístroj používat správně a bezpečně. Tento návod k použití a montážní návod pečlivě uschovejte pro další potřebu či dalšího uživatele.

Pouze při odborné montáži dle montážního návodu je zaručena bezpečnost při používání. Za zajištění dokonalé funkčnosti přístroje na místě instalace odpovídá instalaci technik.

Přístroj je určen pouze pro domácí použití v soukromé domácnosti nebo domácnosti podobném prostředí.

Přístroj není určen k venkovnímu použití. Při používání nenechávejte přístroj bez dozoru. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Tento přístroj je určen k použití do nejvyšší povolené nadmořské výšky 2000 m.

Děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi smí přístroj používat pouze pod dohledem zodpovědné osoby, která je poučí, jak přístroj bezpečně používat, a v případě, že pochopily rizika, která z používání vyplývají.

Děti si s přístrojem nesmí hrát. Děti do 8 let věku a bez dohledu zodpovědné osoby nesmí přístroj čistit a ani provádět jeho údržbu.

Děti mladší 8 let věku by se měly zdržovat v bezpečné vzdálenosti od přístroje a napájecího vedení.

Po vybalení zkontrolujte, zda není přístroj poškozen. Pokud došlo během přepravy přístroje k jeho poškození, nepřipojujte jej.

Přístroj není určen pro provoz s externími spínacími hodinami nebo na dálkové ovládání.

⚠ Důležité bezpečnostní pokyny

⚠ Varování

Nebezpečí zadušení!

Obalový materiál je pro děti nebezpečný. Nenechte děti hrát si s obalovým materiélem.

⚠ Varování

Nebezpečí ohrožení života!

Spaliny nasáté zpět mohou způsobit otravu. Vždy zajistěte dostatečný přívod čerstvého vzduchu, pokud je současně zapnutý odsavač par a využíváte k topení zdroj závislý na přívodu vzduchu z místnosti.

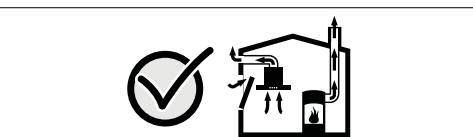


Zdroje topení závislé na přívodu vzduchu z místnosti (např. topná tělesa na plyn, dřevo nebo uhlí, průtokový ohřívač, ohřívací vody) odebírají vzduch pro spalování z místnosti, kde jsou umístěny, a odvádějí spaliny ven výfukovým systémem (např. komín).

Pokud současně zapnete odsavač par, vznikne v důsledku odvodu vzduchu z kuchyně a okolních místností podtlak, pokud není zajištěn dostatečný přívod vzduchu. Do místnosti se dostanou jedovaté plyny z komína nebo odtahové šachty.

- Proto je nutné vždy zajistit dostatečný přívod čerstvého vzduchu.
- Instalace samotné skříně do zdi pro přívod a odvod vzduchu není dostačující.

Bezpečný provoz je možný pouze tehdy, pokud v místnosti s topným zdrojem nevznikne podtlak vyšší než 4 Pa (0,04 mbar). Toho můžete dosáhnout tím, že vzduch potřebný ke spalování bude moci proudit neuzavíratelnými otvory, např. dveřmi, okny, nebo ve spojení se skříní pro přívod a odvod vzduchu nebo s jinými technickými opatřeními.



Vždy se poradte s odborníkem na odvětrávání, který dokáže posoudit ventilaci celého domu a doporučí Vám vhodná opatření k zajištění odvětrávání. Pokud je odsavač par používán pouze v režimu s oběhem vzduchu, není jeho použití ničím omezeno.

⚠ Varování

Nebezpečí požáru!

- Tuk usazený v tukovém filtru se může vznítit. **Čistěte tukový filtr minimálně každé 2 měsíce.** Nikdy nepoužívejte přístroj bez tukového filtru.
- Tuk usazený v tukovém filtru se může vznítit. V blízkosti přístroje nepracujte s otevřeným ohněm (např. flambování). Přístroj instalujte do blízkosti topného tělesa na pevná paliva (např. dřevo nebo uhlí) pouze tehdy, pokud je součástí topného tělesa uzavíratelný nesnímatelný kryt. Nesmí odletovat jiskry.
- Horký olej a tuk se velmi snadno vznítí. Nenechávejte horký olej a tuk bez dozoru. Vzniklý požár nikdy nehaste vodou. Vypněte varnou zónu. Opatrně udalte plameny pomocí poklice, protipožární deky nebo podobné pomůcky.
- Plynové hořáky, které nejsou zakryté nádobím, vytváří během provozu velké teplo. Proto se může ventilační přístroj nad nezakrytými hořáky poškodit nebo vzplanout. Plynové hořáky musí být za provozu vždy zakryty nádobím.
- Více spuštěných plynových hořáků najednou produkuje hodně tepla. Proto se může ventilační přístroj nad nezakrytými hořáky poškodit nebo vzplanout. Nikdy neprovozujte dva plynové hořáky na velký plamen současně déle než 15 minut. Jeden plynový hořák o výkonu více než 5 kW (wok) odpovídá dvěma menším plynovým hořákům.

⚠ Varování

Nebezpečí popálení!

Přístupné vnější části jsou během provozu horlké. Těchto částí se nikdy nedotýkejte. Děti se musí zdržovat v bezpečné vzdálenosti.

Varování

Nebezpečí poranění!

- Součásti uvnitř přístroje můžou mít ostré hrany. Používejte ochranné rukavice.
- Předměty položené na přístroj mohou spadnout. Na přístroj nestavte žádné předměty.
- Světlo z osvětlení (LED diody) je velice oslňující a může poškodit zrak (riziková skupina 1). Nedívejte se přímo do zapnutého osvětlení (LED diody) déle než 100 vteřin.

Varování

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

- Poškozený přístroj může způsobit zásah elektrickým proudem. Vadný přístroj nikdy nezapojujte. Odpojte přístroj od elektrické sítě nebo vypněte pojistky. Zavolejte zákaznický servis.
- Neodborné opravy jsou nebezpečné. Opravy a výměnu poškozeného připojovacího kabelu smí provádět pouze námi vyškolený technik zákaznického servisu. Pokud je přístroj poškozen, odpojte jej od elektrické sítě nebo vypněte pojistky. Zavolejte zákaznický servis.
- Pronikající vlhkost může způsobit zásah elektrickým proudem. Nepoužívejte žádné vysokotlaké čističe ani parní čističe.

Příčiny poškození

Pozor!

Nebezpečí poškození korozí. Přístroj během vaření vždy zapněte, aby ho nepoškodila zkondenzovaná vodní pára. Zkondenzovaná voda může vést ke korozi.

Vadné žárovky ihned vyměňte, aby nedošlo k přetížení ostatních žárovek.

Nebezpečí poškození v důsledku vniknutí vlhkosti do elektroniky. Nečistěte ovládací prvky mokrým hadrem.

Poškození povrchu špatným čištěním. Nerezové povrchy čistěte pouze po směru vybroušení. Ovládací prvky nečistěte čisticím prostředkem na nerez.

Nebezpečí poškození povrchu drsnými nebo abrazivními čisticími prostředky. Nepoužívejte drsné a abrazivní čisticí prostředky.

Nebezpečí poškození zpětným tokem kondenzátu. Odtahové potrubí instalujte tak, aby se mírně svažovalo směrem od přístroje (sklon 1°).



Ochrana životního prostředí

Váš nový přístroj je obzvláště energeticky úsporný. V této kapitole naleznete rady, jak při jeho používání ušetřit ještě více energie a jak přístroj ekologicky zlikvidovat.

Tipy na úsporu energie

- Během vaření zajistěte dostatečný přívod vzduchu, aby mohl odsavač par pracovat efektivně a maximálně tiše.
- Stupeň odsávání přizpůsobte intenzitě kuchyňských výparů. Podle potřeby použijte intenzivní stupeň. Ventilátor spuštěný na nízký stupeň spotřebovává malé množství energie.
- V případě intenzivních kuchyňských výparů včas přepněte na vyšší stupeň odsávání. Pokud se v kuchyni již rozšířily kuchyňské výparы, tak je nutné zapnout odsavač par na delší dobu.
- Pokud již nepotřebujete odsávat, tak odsavač vypněte.
- Pokud již nepotřebujete svítit, tak vypněte osvětlení.
- Čistěte v uvedených intervalech filtry, popř. je vyměňte, abyste zvýšili účinnost odvětrávání a zamezili nebezpečí požáru.

Ekologická likvidace výrobku

Zlikvidujte obal v souladu s předpisy ochrany životního prostředí.



Tento přístroj je označen dle evropské směrnice 2012/19/EU o elektrických a elektronických zařízeních (waste electrical and electro- nic equipment - WEEE). Směrnice udává rámcové pro zpětný odběr a likvidaci vysloužilých zařízení, platný pro celou Evropu.



Provozní režimy

Režim s odtahem vzduchu



Nasávaný vzduch je čištěn tukovými filtry a potrubím odváděn ven.

Upozornění:

Odtah vzduchu nesmí být zaveden do kouřovodu nebo komínu, ani do šachty pro odvětrávání místnosti, kde jsou instalována topná tělesa.

- Před zavedením odtahu do komína nebo kouřovodu, který není v provozu, musíte získat povolení příslušného odborníka na odvětrávání.
- V případě odtahu vedeného přes venkovní zed' použijte teleskopickou průchodku zdí.

Režim s oběhem vzduchu



Nasávaný vzduch je čištěn tukovými filtry a aktivním uhlíkovým filtrem, poté je odveden zpět do kuchyně.

Upozornění: Pro odstranění výparů při režimu s oběhem vzduchu musí být instalován aktivní uhlíkový filtr. Pro využití více možností přístroje s režimem s oběhem vzduchu nahlédněte do příručky nebo se poradte se specializovaným prodejcem. Potřebné příslušenství zakoupíte u specializovaného prodejce nebo přes zákaznický servis.

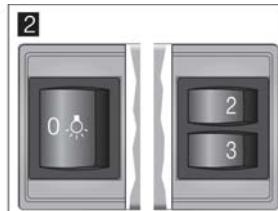


Obsluha přístroje

Tento návod k obsluze platí pro několik modelů. Je možné, že některé z popisovaných funkcí se netýkají Vašeho přístroje.

Upozornění: Odsavač par zapněte okamžitě při začátku vaření a vypněte ho několik minut po ukončení vaření. Jen tak se nejúčinněji odstraní výpar vzniklý při vaření.

Ovládací panel model 1 a 2



Vysvětlení

0, ☀	Osvětlení vyp./ zap.
1	Stupeň odsávání 1
2	Stupeň odsávání 2
3	Stupeň odsávání 3

Nastavení ventilátoru

Zapnutí

Vytáhněte výsuvný filtr. Ventilátor se spustí na zvolený stupeň.

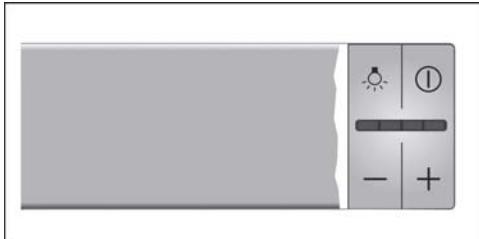
Pro změnu stupně odsávání stiskněte tlačítka 1, 2 nebo 3.

Vypnutí

Zasuňte výsuvný filtr až k zarážce.

Upozornění: Při opětovném vytáhnutí výsuvného filtru se ventilátor zapne na naposledy zvolený stupeň odsávání.

Ovládací panel model 3



Vysvětlení

	Osvětlení zap./ vyp.
	Ventilátor zap./ vyp.
-	Snižení výkonu
+	Zvýšení výkonu/ intenzivní stupeň

Nastavení ventilátoru

Zapnutí

Vytáhněte výsuvný filtr a stiskněte tlačítko ①.

Ventilátor se spustí na stupeň 2.

Stisknutím tlačítka + nebo - změňte výkon ventilátoru.

Vypnutí

Stiskněte tlačítko ①. Zasuňte výsuvný filtr.

Intenzivní stupeň

V případě obzvláště silných výparů a velkého množství páry můžete použít intenzivní stupeň odsávání.

Stiskněte tlačítko +, dokud se na ukazateli nerozsvítí všechna osvětlení (LED diody). Aktivuje se intenzivní stupeň.

Zhruba po 6 minutách se přístroj přepne automaticky na nižší stupeň odsávání.

Pokud chcete intenzivní stupeň odsávání ukončit dříve, než je jeho přednastavený interval, stiskněte tolikrát symbol -, dokud nedosáhnete požadovaného stupně odsávání.

Délka odsávání je omezená. Poté se ventilátor automaticky přepne zpět na nižší stupeň.

Můžete ho kdykoliv přepnout manuálně.

Doběh ventilátoru

Pokud zasunete výsuvný filtr, pokud je odsavač par v provozu, aktivuje se doběh ventilátoru.

Přibližně po 10 minutách se ventilátor automaticky vypne.

Osvětlení

Osvětlení můžete zapínat a vypínat nezávisle na ventilátoru.

Stiskněte tlačítko ☀.



Čištění a údržba

⚠️ Varování

Nebezpečí popálení!

Přístroj je během provozu velmi horký, obzvláště v oblasti osvětlení. Před čištěním nechte přístroj vychladnout.

⚠️ Varování

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Pronikající vlhkost může způsobit zásah elektrickým proudem. Přístroj čistěte pouze vlhkým hadříkem. Před čištěním vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistky v pojistkové skříni.

⚠️ Varování

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Pronikající vlhkost může způsobit zásah elektrickým proudem. Nepoužívejte žádný vysokotlaký nebo parní čistič.

⚠️ Varování

Nebezpečí poranění!

Části uvnitř přístroje mohou mít ostré hrany. Noste ochranné rukavice.

Čisticí prostředky

Abyste se vyvarovali poškození různých povrchů použitím nesprávných čisticích prostředků, dbejte údajů uvedených v tabulce.

Nepoužívejte

- žádné drsné ani abrazivní čisticí prostředky,
- prostředky s vysokým obsahem alkoholu,
- drátky ani ostré čisticí houbičky,
- žádné vysokotlaké nebo parní čističe.

Nové pěnové utěrky před prvním použitím rádně vyperte.

Dodržujte všechny pokyny a varování uvedená na obalu čisticího prostředku.

Povrch	Čisticí prostředky
Nerezová ocel	Horká mýdlová voda: Očistěte hadříkem a vysušte měkkou utěrkou. Nerezové povrchy čistěte pouze po směru vybroušení. Přes zákaznický servis nebo ve specializované prodejně si můžete zakoupit speciální přípravky na čištění nerezu. K aplikaci čisticích prostředků používejte velmi jemný hadřík.
Lakované povrchy	Horká mýdlová voda: Očistěte hadříkem a vysušte měkkou utěrkou. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky na nerezovou ocel.
Hliník a plast	Čisticí prostředky na sklo: Čistěte měkkým hadříkem.
Sklo	Čisticí prostředky na sklo: Čistěte měkkým hadříkem. Nepoužívejte škrabku na sklo.
Ovládací prvky	Horká mýdlová voda: Očistěte hadříkem a vysušte měkkou utěrkou. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při proniknutí vlhkosti. Nebezpečí poškození elektroniky vniknutím vlhkosti. Nečistěte ovládací prvky mokrým hadrem. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky na nerezovou ocel.

Čištění kovových tukových filtrů

Tento návod k obsluze platí pro několik modelů. Je možné, že některé z popisovaných funkcí se netýkají Vašeho přístroje.

⚠ Varování!

Nebezpečí požáru!

Tuk usazený v tukovém filtrovém se může vznítit.

Čistěte tukový filtr minimálně každé dva měsíce.

Nikdy nepoužívejte přístroj bez tukového filtrovém.

Upozornění

- Nepoužívejte žádné agresivní, kyselé nebo zásadité čisticí prostředky.
- Při čištění kovových tukových filtrů očistěte vlhkým hadrem také jejich držák v přístroji.
- Kovové tukové filtry lze myt v myčce nádobí nebo ručně.

Ruční mytí:

Upozornění: V případě velkého znečištění můžete použít speciální rozpouštědlo na mastnotu.

- Namočte kovové tukové filtry do horké mýdlové vody.
- Filtry vycistěte kartáčem a poté je dobře opláchněte.
- Nechte filtry okapat a vyschnout.

V myčce na nádobí:

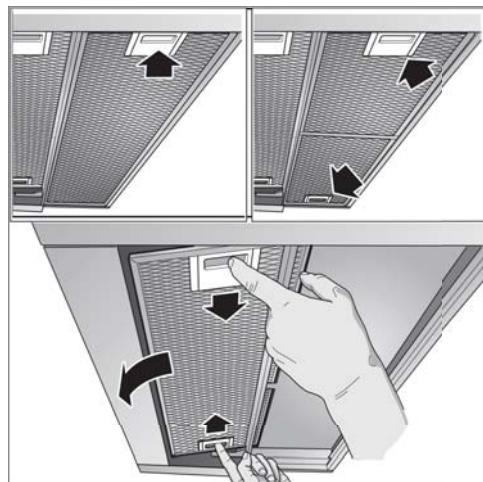
Upozornění: Při čištění v myčce nádobí může dojít k malé změně zabarvení. To však nemá žádny vliv na funkčnost kovových tukových filtrů.

- Silně znečištěné kovové tukové filtry nemyjte současně s nádobím.
- Postavte kovové tukové filtry do myčky volně. Kovové tukové filtry nesmí být sevřené.

Vyjmoutí kovových tukových filtrů

1. Odjistěte zámek a vyklopte kovový tukový filtr směrem dolů. Držte přitom filtr zespoda druhou rukou.

2. Vyjměte kovový tukový filtr z držáku.

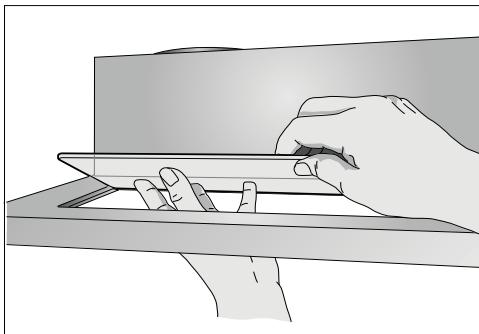


Upozornění

- Pod kovovým tukovým filtrem se může nahromadit mastnota.
- Kovový tukový filtr proto držte vodorovně, aby nevytekla.
- 3. Vyčistěte kovový tukový filtr.

U přístrojů se skleněnou deskou ve výsuvném filtru.

- Skleněnou desku lze snadno vyndat a můžete ji umýt v myčce nádobí.
- Skleněnou desku opatrně nadzdvihněte a vyjměte ji.



Vložení kovových tukových filtrů

1. Nasadte kovový tukový filtr zpět. Držte přitom filtr zespoda druhou rukou.
2. Zaklopte kovový tukový filtr směrem nahoru, musí zapadnout západka.

Co dělat v případě poruchy?

Poruchu můžete často odstranit sami. Předtím, než zavoláte zákaznický servis, se říďte následujícími pokyny.

Varování

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Neodborné opravy jsou nebezpečné. Pouze námi proškolený technik může provádět opravy a výměnu poškozeného připojovacího kabelu. Pokud je přístroj poškozen, odpojte jej od elektrické sítě nebo vypněte pojistky. Zavolejte zákaznický servis.

Tabulka poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Přístroj nefunguje.	Není zasunuta síťová zástrčka.	Zapojte přístroj do elektrické sítě.
	Výpadek proudu.	Zkontrolujte, zda fungují ostatní kuchyňské přístroje.
	Vadná pojistka.	Zkontrolujte, zda je pojistka v pojistkové skříně v pořádku.
Nefunguje osvětlení.	Vadné žárovky.	Vyměňte žárovku, viz kapitola "Výměna žárovek".

Výměna žárovek

Tento návod k obsluze platí pro několik modelů. Je možné, že některé z popisovaných funkcí se netýkají Vašeho přístroje.

Varování

Nebezpečí popálení!

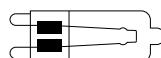
Halogenové žárovky jsou během provozu velice horké. Také nějakou dobu po vypnutí hrozí nebezpečí popálení. Nechejte halogenové žárovky před výměnou vychladnout.

Varování

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Při výměně osvětlení jsou kontakty objímek světel pod proudem. Před výměnou vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistky v pojistkové skříně.

Důležité! Používejte pouze žárovky stejného typu a se stejným výkonem.

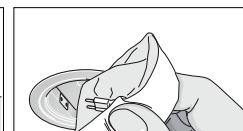
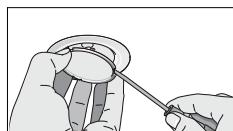


HSGST/C/UB-20-230-G9

Výměna halogenových žárovek

Upozornění: Při nasazování halogenové žárovky se nesmíte dotýkat skleněné baňky. Při nasazování halogenové žárovky použijte čistý hadr.

1. Odstraňte opatrně pomocí vhodného nástroje kroužek osvětlení.
2. Vyjměte žárovku a nahraďte ji novou žárovkou stejného typu.



3. Nasadte kryt žárovky.

4. Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky nebo opět zapněte jistič.

Osvětlení (LED diody)

Závadné osvětlení (LED diody) smí vyměnit pouze výrobce, jeho zákaznický servis nebo koncesovaný technik (elektroinstalatér).

Varování

Nebezpečí poranění!

Světlo z osvětlení (LED diody) je velice oslňující a může poškodit zrak (riziková skupina 1). Nedívajte se přímo do zapnutého osvětlení (LED diody) déle než 100 vteřin.



Zákaznický servis

Při zavolání do našeho servisu vždy uvedte úplné číslo výrobku (E-č.) a výrobní číslo (FD-č.), abychom Vám mohli kvalifikovaně pomoci. Typový štítek, na kterém jsou tato čísla uvedena, naleznete uvnitř přístroje (přístupný po vyjmutí kovových tukových filtrů).

Abyste se vyhnuli dlouhému hledání, můžete si tyto údaje o Vašem přístroji a telefonní číslo na zákaznický servis zaznamenat zde:

E-č.	FD-č.
Zákaznický servis ☎	

Berte prosím ohled na to, že za návštěvu servisního technika z důvodu chybné obsluhy se hradí poplatek, a to i když je přístroj v záruční době.

Důvěřujte odborným znalostem výrobce. Opravu provedou proškolení servisní technici, kteří mají k dispozici originální náhradní díly pro Váš přístroj.

Příslušenství

(není součástí dodávky)

Upozornění: Tento návod k obsluze platí pro několik modelů. Je možné, že je v něm uvedeno zvláštní příslušenství, které se nehodí pro Váš přístroj.

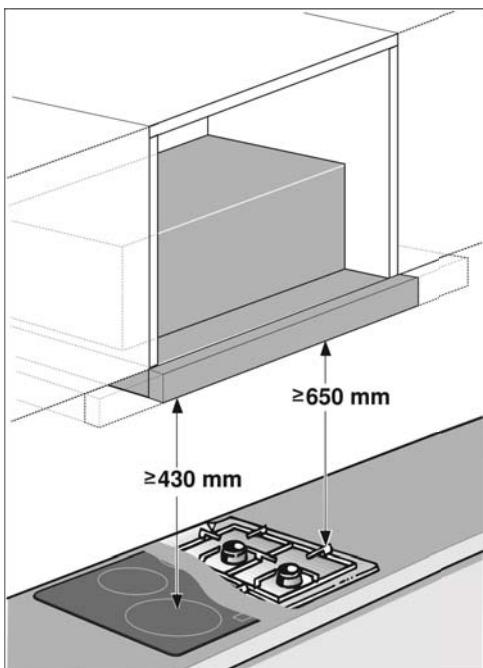
Upozornění: Dodržujte montážní návod pro příslušenství.

Příslušenství	Objednací číslo
Základní vybavení:	
Startovací sada pro režim s oběhem vzduchu	LZ45450
Výměnný filtr pro startovací sadu	LZ45510
Základní vybavení	
Modul s oběhem vzduchu CleanAir	LZ46800
Výměnný filtr pro modul s oběhem vzduchu CleanAir	LZ46810
Madlo 60 cm:	
Nerez	LZ46550
Bílá	LZ46520
Černá	LZ46560
Černá s designem	LZ46850
Madlo 90 cm:	
Nerez	LZ49550
Bílá	LZ49520
Černá	LZ49560
Černá s designem	LZ49850

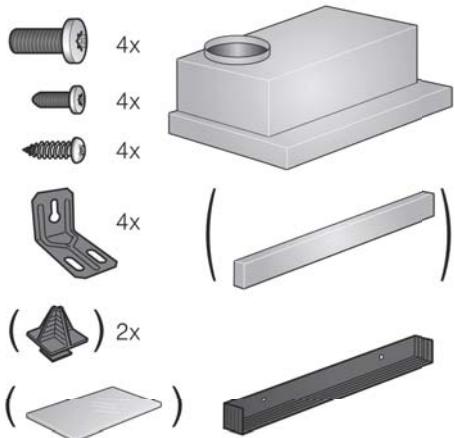
MONTÁŽNÍ NÁVOD

Tento návod k obsluze platí pro několik modelů.
Je možné, že některé z popisovaných funkcí se
netýkají Vašeho přístroje.

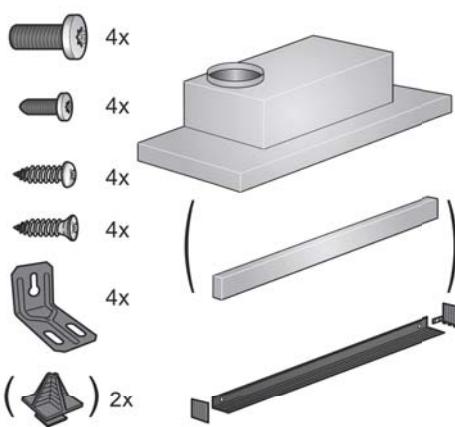
- Tento přístroj se instaluje do horní skříňky.
- Dodržujte pokyny k instalaci přiložené ke zvláštnímu příslušenství (např. pro režim s oběhem vzduchu).
- Povrchy přístroje jsou choulostivé.
Pozor na poškození během instalace.



Šířka přístroje 60cm:



Šířka přístroje 90cm:



Důležité bezpečnostní pokyny

Pečlivě si přečtěte tento návod. Pouze tak budete schopni Vás přístroj používat správně a bezpečně. Tento návod k obsluze a návod na montáž pečlivě uschovejte pro další potřebu či dalšího uživatele.

Pouze při odborné montáži dle montážního návodu je zaručena bezpečnost při používání. Za zajištění dokonalé funkčnosti přístroje na místě instalace odpovídá instalacní technik.

Šířka odsavače par musí odpovídat minimálně šířce varné desky.

Při instalaci dodržujte všechny aktuálně platné stavební předpisy a předpisy místního dodavatele elektřiny a plynu.

Při instalaci odtahu vzduchu dodržte platné zákonné předpisy (např. stavební zákon).

Varování

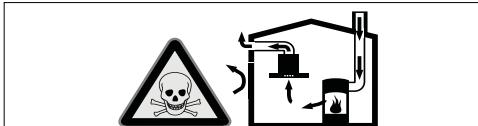
Nebezpečí ohrožení života!

Spaliny nasáté zpět mohou způsobit otravu. Odtah vzduchu nesmí být zaveden do kouřovodu nebo komínu, ani do šachty pro odvětrávání místnosti, ve které jsou instalována topná tělesa. Před zavedením odtahu do komína nebo kouřovodu, který není v provozu, musíte získat povolení příslušného odborníka na odvětrávání.

Varování

Nebezpečí ohrožení života!

Spaliny nasáté zpět mohou způsobit otravu. Vždy zajistěte dostatečný přívod čerstvého vzduchu, pokud je současně zapnutý odsavač par a využíváte k topení zdroj závislý na přívodu vzduchu z místnosti.

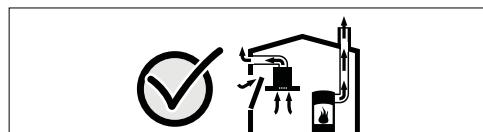


Zdroje topení závislé na přívodu vzduchu z místnosti (např. topná tělesa na plyn, dřevo nebo uhlí, průtokový ohřívač, ohřívač vody) odebírají vzduch pro spalování z místnosti, kde jsou umístěny, a odvádějí spaliny ven výfukovým systémem (např. komín).

Pokud současně zapnete odsavač par, vznikne v důsledku odvodu vzduchu z kuchyně a okolních místností podtlak, pokud není zajištěn dostatečný přívod vzduchu. Do místnosti se dostanou jedovaté plyny z komína nebo odtahové šachty.

- Proto je nutné vždy zajistit dostatečný přívod čerstvého vzduchu.
- Instalace samotné skříně do zdi pro přívod a odvod vzduchu není dostačující.

Bezpečný provoz je možný pouze tehdy, pokud v místnosti s topným zdrojem nevznikne podtlak vyšší než 4 Pa (0,04 mbar). Toho můžete dosáhnout tím, že vzduch potřebný ke spalování bude moci proudit neuzavíratelnými otvory, např. dveřmi, okny, nebo ve spojení se skříní pro přívod a odvod vzduchu nebo s jinými technickými opatřeními.



Vždy se poradte s odborníkem na odvětrávání, který dokáže posoudit ventilaci celého domu a doporučí Vám vhodná opatření k zajištění odvětrávání.

Pokud je odsavač par používán pouze v režimu s oběhem vzduchu, není jeho použití ničím omezeno.

Varování

Nebezpečí ohrožení života!

Spaliny nasáté zpět mohou způsobit otravu. Při instalaci odvětrávání do místnosti s topným tělesem napojeným na komín musí být přívod elektřiny k odsavači par vybaven vhodným bezpečnostním spínačem.

⚠ Varování

Nebezpečí požáru!

Tuk usazený v tukovém filtru se může vznítit. Dodržujte stanovené bezpečnostní vzdálenosti, aby nedošlo k nahromadění tepla. Dbejte údajů o Vašem sporáku. Při současném používání elektrických i plynových varných zón platí vyšší z uvedených bezpečnostních vzdáleností.

Přístroj smí být instalován pouze na jedné straně k vysoké skříni nebo zdí. Vzdálenost mezi přístrojem a zdí nebo vysokou skříní musí být minimálně 50 mm.

⚠ Varování

Nebezpečí poranění!

- Součásti uvnitř přístroje můžou mít ostré hrany. Používejte ochranné rukavice.
- Nedostatečně připevněný přístroj může spadnout. Všechny připevňovací prvky musí být pevně a rádně utaženy.
- Přístroj je těžký. Manipulovat s přístrojem musí 2 osoby. Používejte pouze vhodné nástroje a vybavení.

⚠ Varování

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Části uvnitř přístroje mohou mít ostré hrany. Připojovací kabel může být poškozený. Během instalace dejte pozor na to, aby se připojovací kabel nezlomil nebo neskřípl.

⚠ Varování

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Musí být kdykoliv možné odpojit přístroj od elektrické sítě. Přístroj smí být připojen pouze k předpisově instalované zásuvce s ochranným kontaktem. Pokud není zásuvka po instalaci přístroje přístupná nebo pokud je přístroj připojen napevno, musí být stranou instalován všeprůlový spínač s minimálním rozvorem kontaktů 3 mm. Přístroj smí napevno připojit pouze elektrikář. Doporučujeme do elektrického okruhu pro napájení přístroje nainstalovat proudový chránič.

⚠ Varování

Nebezpečí zadušení!

Obalový materiál je pro děti nebezpečný. Nenechte děti hrát s obalovým materiálem.



Obecné informace

Režim s odtahem vzduchu

⚠ Varování

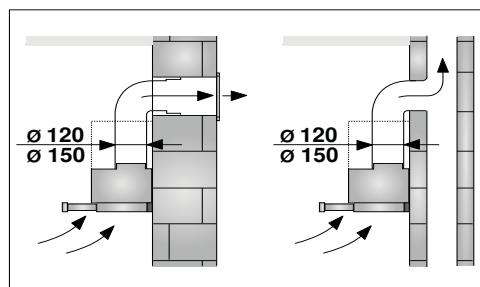
Nebezpečí ohrožení života!

Spaliny nasáté zpět mohou způsobit otravu. Odtah vzduchu nesmí být zaveden do kouřovodu nebo komínu, ani do šachty pro odvětrávání místnosti, ve které jsou instalována topná tělesa. Před zavedením odtahu do komína nebo kouřovodu, který není v provozu, musíte získat povolení příslušného odborníka na odvětrávání.

V případě odtahu vedeného přes venkovní zeď použijte teleskopickou průchodku zdí.

Odtahový kanál

Upozornění: Výrobce přístroje nepřebírá odpovědnost za závady způsobené nesprávným odtahovým kanálem.



- Optimální funkčnost přístroje zajistí krátký, rovný odtahový kanál s co největším průměrem.
- Dlouhé odtahové kanály s mnoha ohyby nebo s průměrem menším než 150 mm způsobí nižší výkon a zvyší hlučnost ventilátoru.
- Trubky nebo hadice tvořící odtahový kanál musí být z nehořlavého materiálu.

Kulaté trubky

Doporučuje se vnitřní průměr 150 mm, minimálně však 120 mm.

Ploché kanály

Průměr vnitřního průřezu musí odpovídat doporučenému průměru kulatých trubek.

Ø 150 mm cca 177 cm²

Ø 120 mm cca. 113 cm²

- Ploché kanály nesmí mít ostré ohyby.

- Při rozdílném průměru trubek použijte těsnici pásku.

Připojení k elektrickému proudu

⚠ Varování

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Části uvnitř přístroje mohou mít ostře hrany. Mohl by se poškodit napájecí kabel. Během instalace dejte pozor na to, aby se napájecí kabel neztlomil nebo nesklípl.

Požadované parametry pro připojení do elektrické sítě naleznete na typovém štítku uvnitř přístroje, který je přístupný po vyjmutí kovového tukového filtru.

Délka napájecího kabelu: cca 1,30 m

Tento přístroj odpovídá předpisům ES o odrušení.

⚠ Varování

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Přístroj musí být vždy možné odpojit od elektrické sítě. Přístroj smí být připojen pouze k předpisově instalované zásuvce s ochranným kontaktem. Pokud není zásuvka po instalaci přístroje přístupná nebo

pokud je přístroj připojen naepětno, musí být stranou instalován všeponový spínač s minimálním rozvorem kontaktů 3 mm. Přístroj smí naepivo připojit pouze elektrikář. Doporučujeme do elektrického okruhu pro napájení přístroje na instalovat proudový chránič.

Příprava nábytku

- Vestavná skříňka musí být vyrovnaná do vodorovné polohy a mít dostatečnou nosnost.
- Maximální hmotnost odsavače par je 18 kg.

Rozměry přístroje a bezpečnostní vzdálenosti

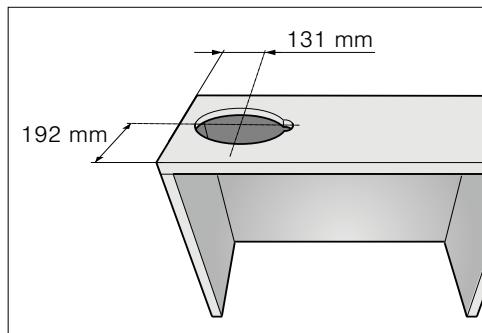
- Dejte pozor na rozměry přístroje.
- Dodržte bezpečnostní vzdálenosti.

Pokud je v pokynech k instalaci plynového sporáku uvedena odlišná vzdálenost, řídte se vždy větší vzdáleností.

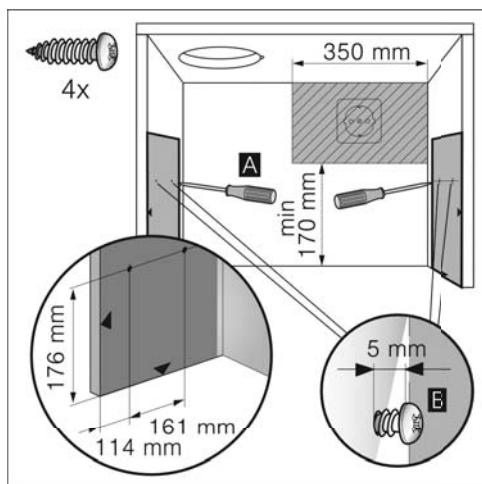
Vestavný nábytek musí být teplotně odolný do 90 °C. Také pro provedení úprav vestavného nábytku (výrezy) musí být zajištěna jeho stabilita. Tento odsavač par je určen k vestavbě do horní skřínky s následujícími rozměry:

Šířka	600 mm
Hloubka	min. 320 mm
Výška	min. 390 mm

1. Vyřízněte otvor pro odtahovou trubku. Vyřízněte otvor do horní nebo zadní stěny vestavného nábytku s dodatečným otvorem pro síťový připojovací kabel.



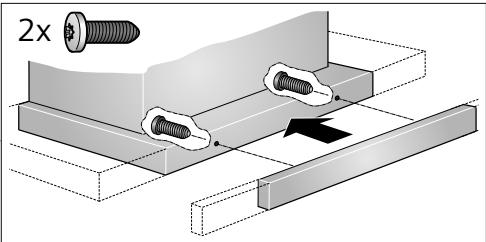
2. Odstraňte dno skřínky, pokud je k dispozici. Naznačte si na vnitřních stranách skřínky připevňovací body a udělejte vpichy vhodným nástrojem. K naznačení připevňovacích bodů použijte přiloženou šablounu. A
3. Zašroubujte do úchytu 4 přiložené šrouby až do vzdálenosti 5 mm B.



Příprava přístroje

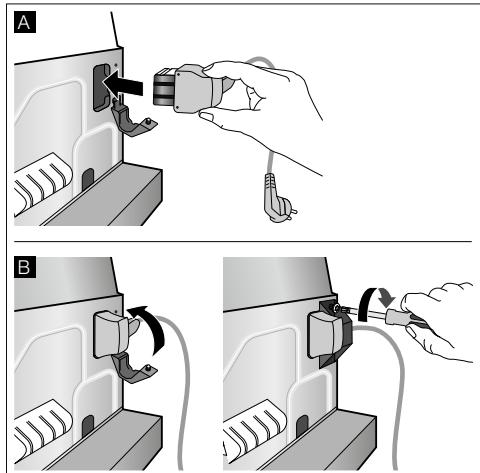
Na výsuvný filtr musí být našroubováno madlo. Můžete použít přiložené madlo, nebo si můžete objednat madlo jako zvláštní příslušenství.

1. Pomocí přiložených šroubů připevněte madlo k výsuvnému filtru.

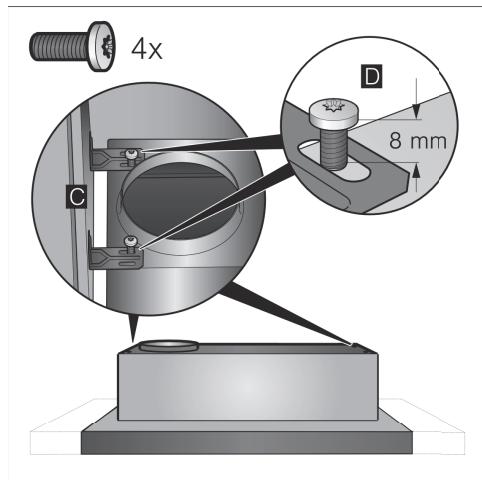


2. Do přístroje zasuňte přiložený síťový připojovací kabel. **A**

3. Síťový kabel zajistěte průchodkou **B**



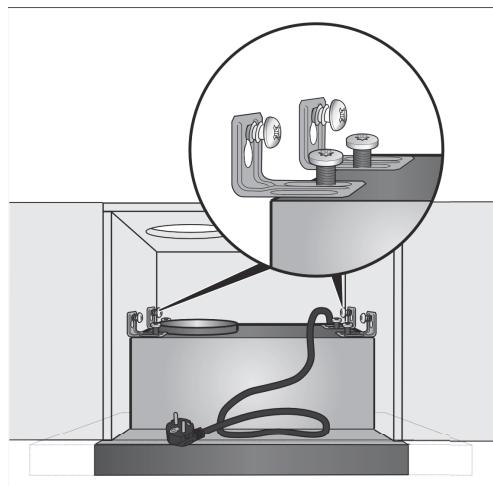
4. Našrouubujte na přístroj 4 úchyty. Dávejte pozor na umístění šroubů. **C** Přitom zašrouubujte šrouby až do vzdálenosti 8 mm. **D**



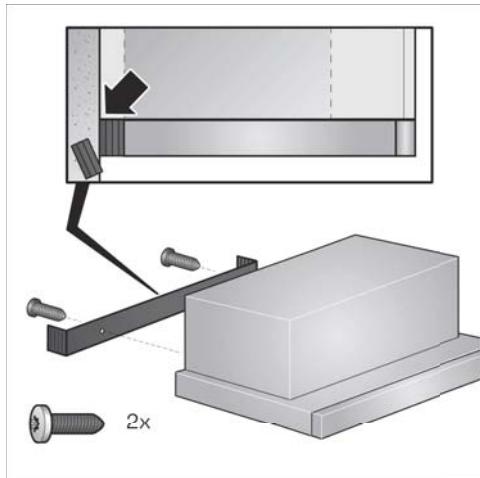
Instalace

Vestavba

1. Zavěste přístroj s úchyty na šrouby a vyrovnajte ho.



2. Změřte vzdálenost mezi spotřebičem a zdí a naznačte ji na ukončovací lištu.
3. Pokud je to nutné, tak lištu zkráťte na požadovaný rozměr.
4. Sundejte přístroj a pevně přimontujte ukončovací lištu.



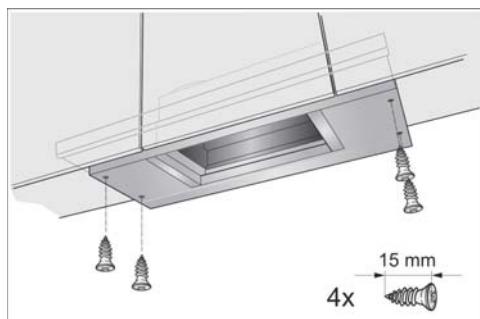
5. Přístroj opět zavěste, vyrovnejte ho a pevně ho přisroubujte. Opatrně utáhněte všechny šrouby.
6. Připojte k elektrické sítí.

Upozornění: Kryt odsavače par můžete obložit horní skřínkou. Přitom musíte dodržet následující:

- Na kryt odsavače par nesmíte položit mezipatro.
- Přední obložení nesmí být připevněno na kryt odsavače par.
- Musí být zajištěna přístupnost za účelem výměny filtru a pro zákaznický servis.

Šířka přístroje 90 cm:

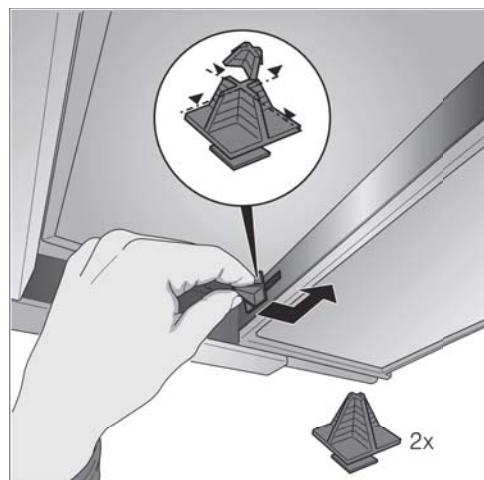
Dodatečně přisroubujte pevně přístroj k bočním horním skříňkám.



Změna dorazu výsuvného filtru

U některých typů přístrojů lze změnit doraz výsuvného filtru. U těchto přístrojů jsou přiloženy distanční držáky, aby bylo možné namontovat madlo přístroje do jedné plochy s vestavným nábytkem.

1. Vytáhněte výsuvný filtr dopředu.
2. Zkráťte distanční držák na požadovaný rozměr a zasuňte ho do určených drážek.



Připevnění trubkových spojů

Upozornění: Pokud jste použili hliníkovou trubku, tak předem vyhládte konec, který budete připojovat.

Odtahová trubka Ø 150 mm (doporučený rozměr)
Odtahovou trubku připevněte přímo na vzduchové hrdlo přístroje a utěsněte ji.

Odtahová trubka Ø 120 mm

1. Přímo na vzduchové hrdlo přístroje připevněte redukci.
2. Odtahovou trubku připevněte na redukci.
3. Oba spojovací prvky vhodně utěsněte.

INFORMAČNÍ LIST

BSH domácí spotřebiče, s.r.o., Radlická 350, 158 00 Praha 5

Obchodní značka BSH



Značka	SIEMENS
Typ/prodejní označení	L163LA520
Barevné provedení	stříbrná
Příkon	W
z toho osvětlení	W
připojení přívodním kabelem o délce	m
Vnější rozměry	
výška (odvětrání/cirkulace)	mm
šířka	mm
hloubka	mm
Objem větrání podle DIN 61591	m ³ /h
při provozu odvětrání	
stupeň 1	160
stupeň 2	180
stupeň 3	-
intenzivní stupeň	NE
při provozu s cirkulací vzduchu s aktivním filtrem	
stupeň 1	---
stupeň 2	---
stupeň 3	---
intenzivní stupeň	NE
Doběh ventilátoru	min.
Počet motorů:	1
Elektrické připojení	
napětí	V
Bezpečnost/odrušení	
odpovídá bezpečnostním předpisům	•
označení	CE
Robert Bosch-Hausgeräte GmbH Carl-Wery-Str. 34, 81739	

Hodnoty hlučnosti dle EN 60704-3 a EN 60704-2-13 při odvětrávání: max.
normální stupeň: 64 dB (A) re 1 pW (50 dB(A) 20 µPa akustický tlak).

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění.
Aktuální návod najdete na webových stránkách www.siemens-home.com/cz.

Značka	SIEMENS	
Informace v případě odsavače par pro domácnost	Hodnota	Jednotka
Model	LI63LA520	
Činitel přírůstku času	-	
Index energetické účinnosti	82,4	%
Naměřený tlak vzduchu v bodě s nejvyšší účinností	270	Pa
Naměřený elektrický příkon v bodě s nejvyšší účinností	72,7	W
Nominální výkon systému osvětlení	40	W
Průměrné osvětlení vrhané systémem osvětlení na povrch varné plochy	403	lux

Tabulka povinných informací pro domácnost: (Ve smyslu ekodizajn Nařízení Komise č 66/2014, čl.2.3.)

Záruční podmínky

společnosti BSH domácí spotřebiče s.r.o.

1. Záruka

Na tento výrobek je v souladu § 2113 a násł. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, poskytována **záruka za jakost 24 měsíců** (dále jen „**záruka**“), která běží zpravidla od odevzdání výrobku zákazníkovi. Pokud byla sjednána delší záruka, řídí se tato speciálními pravidly.

Záruka 24 měsíců je poskytována pouze zákazníkovi spotřebiteli a jen na výrobek k **běžnému užívání v domácnosti**. Zákazníkovi podnikateli nebo jiné právnické osobě je poskytnuta 24 měsíční záruka za předpokladu, že se koupě netýká jeho podnikatelské činnosti (např. prádelna, ubytovací služby, restaurační zařízení apod.), způsob užívání je obdobný užívání v domácnosti a výrobek není prokazatelně přetěžován (kumulativně); v ostatních případech je poskytována záruka v délce 6 měsíců. Společnost BSH domácí spotřebiče s.r.o. si vyhrazuje právo omezit plnění záruky nad rámec 6 měsíců v případě, že bude zjevné, že spotřebič není provozován v souladu s výše uvedenými podmínkami.

2. Pořizovací doklad a záruční list

Základním průkazem práv zákazníka je **pořizovací doklad** (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.). Pokud byl při prodeji vydán **záruční list**, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Nedílnou součástí záručního listu je pořizovací doklad. Zákazník si ve vlastním zájmu pořizovací doklad i záruční list pečlivě uschová.

Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu a vystaveného certifikátu, pokud byl vydán. Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu zákazníka zkонтrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán záitel.

3. Uplatnění záruky

Zákazník má v rámci poskytnuté záruky právo na bezplatné, včasné a rádne odstranění reklamované vady výrobku, a to opravou, popřípadě – není-li to vzhledem k povaze (tzn. příčině i projevu) vady neúměrné – právo na výměnu výrobku nebo jeho vadné součásti. Za zákonem stanovených podmínek může být poskytnuta sleva na výrobku anebo může být výrobek vrácen.

Záruční oprava se vztahuje výhradně na vady, které vzniknou průkazně v době platné záruky. Tako vzniklé vady je oprávněn odstranit pouze **autorizovaný servis**. Uplatnit záruku může zákazník u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl výrobek zakoupen, a to bez zbytečného odkladu, nejdpozději však do konce záruční doby. Zvolil zákazník jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

Autorizovaný servis posoudí oprávněnost reklamace a podle povahy vady výrobku rozhodne o způsobu řešení reklamace.

Seznam autorizovaných servisů je k dispozici na www.siemens-home.com/cz.

Doba, po kterou zákazník nemůže výrobek z důvodu vady používat, se do záruční doby nepočítá. O tu dobu se záruční doba prodlužuje. Při výměně se **běh záruční doby** neobnovuje. Při opravě nedochází k běhu nové záruční doby týkající se opravené součásti či součástky.

Po provedení záruční opravy je autorizovaný servis povinen vydat zákazníkovi čitelnou kopii opravného listu. **Opravní list** slouží k prokazování práv zákazníka, proto je ve vlastním zájmu zákazníka před podpisem opravného listu zkонтrolovat jeho obsah a kopii opravného listu pečlivě uschovat.

Zákazník je povinen poskytnout autorizovanému servisu **součinnost** k ověření existence reklamované vady a k jejímu odstranění (včetně odpovídajícího potřebného vyzkoušení nebo demontáže výrobku).

Při uplatnění reklamace předá zákazník **výrobek čistý** v souladu s hygienickými předpisy nebo obecnými hygienickými zásadami včetně všech jeho součástí a příslušenství, umožňujících takové ověření a odstranění vady. V případě, že výrobek nedodá kompletní a je-li kompletnost výrobku nezbytná k zjištění existence reklamované vady a/nebo k jejímu odstranění, běh lhůty k vyřízení reklamace začíná až dodáním chybějících součástí.

B/S/H/

4. Neoprávněnost reklamace

Reklamace není oprávněná v případech, vznikla-li závada nebo poškození:

- a) prokazatelně nesprávným užíváním výrobku (např. v rozporu s návodem, s pokyny uvedenými na obalu výrobku či v záručním listě, užíváním v rozporu s obecně známými pravidly užívání předmětného výrobku, provozem při nesprávném napájecím napětí, připojování na nedovolené zdroje proudu, užíváním zboží v nevhodných podmínkách – vlhkost, prašnost, extrémní tvrdost vody apod.) anebo jiným nesprávným jednáním uživatele (např. neodbornou instalací či zapojením);
- b) prokazatelně nedovolenými zásahy do přístroje (konstrukční nebo jiná úprava, neodborná montáž), živelnou katastrofou nebo mechanickým poškozením výrobku;
- c) nese-li předložený záruční list zjevné známky provedených změn údajů nebo je-li na výrobku odlišné výrobní číslo od toho, jež je uvedeno v záručním listě;
- d) u estetických komponentů, nezajíšťujících funkčnost výrobku z důvodu:
 - transportního poškození nebo přemisťováním (poškrábání, promáčknutí, praskliny, rozbití skla a police apod.)
 - nefunkčních estetických komponentů jako jsou madla, skla, ovládací spináče apod., které jsou důsledkem běžného opotřebení
 - změny barev plastových komponentů (jedná se o běžný fyzikálně chemický jev po čase používání)
 - vady spotřebních materiálů, u kterých je doba životnosti daná charakterem součástky (žárovky, vodní filtry, vzduchové, prachové filtry, uhlíkové filtry všechno druhu, akumulátory, baterie, apod.)
 - vady příslušenství a volitelné výbavy, způsobené nevhodnou manipulací nebo nepřiměřeným zacházením

Ze záručních oprav jsou vyloučeny případy běžné údržby nebo čištění, instalace, programování, kontroly parametrů výrobku.

5. Náhradní díly

Záruka na samostatně prodaný náhradní díl výrobku je poskytována v délce 6 měsíců, a to za předpokladu jeho odborné instalace.

6. Pozáruční servis

V případě placené pozáruční opravy provedené autorizovaným servisem se poskytuje záruka v délce 24 měsíců.

7. Rozšířená záruka nad rámec zákona

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem **Aqua-Stop** (patent BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody je zákazníkovi spotřebitel poskytnuta náhrada, a to po celou dobu životnosti spotřebiče. Vyloučena je náhrada škody v případě, kdy nebyl spotřebič zapojen do elektrického obvodu pod proudem.

8. Upozornění pro prodejce

Prodejce je povinen vyplnit správně a úplně záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit rádně vyplněný reklamační protokol a pořizovací doklad (fakturu).

9. Ochrana osobních údajů

Osobní údaje zákazníka kupujícího budou použity výhradně k účelům pro zpracování objednávek a k případnému vyřízení záruký v souladu se zák. č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů.

10. Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku společnosti BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě

Vážený zákazníku,
dle § 13, odst.5 zákona č.22/1997 Sb. Vás ujištěujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. naším obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/1997 Sb a nařízení vlády č. 17/2003 Sb., 616/2006 Sb. a 22/2003 Sb. a příslušných nařízení vlády. Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

B/S/H/

Kontakt na servis domácích spotřebičů SIEMENS

BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Radlická 350

158 00 Praha 5

Příjem oprav

Tel.: +420 251 095 546

Email: **opravy@bshg.com**

Objednávky příslušenství a náhradních dílů

Tel.: +420 251 095 556

Email: **dily@bshg.com**

Zákaznické poradenství

Tel.: +420 251 095 555

Email: **siemens.spotrebice@bshg.com**

Aktuální informace o servisu najeznete na internetových stránkách **www.siemens-home.com/cz**.

Zde máte možnost sjednat opravu pomocí online formuláře.

SIEMENS



**Plochý výsuvný odsávač pár
LI63LA520**

www.siemens-home.com/sk

[sk] Návod na použitie
a montážny návod

Obsah

NÁVOD NA POUŽITIE	2
Použitie podľa určenia	2
Dôležité bezpečnostné pokyny	3
Ochrana životného prostredia	4
Prevádzkové režimy	5
Obsluha prístroja	5
Čistenie a údržba	6
Čo robiť v prípade poruchy?	8
Zákaznícky servis	9
MONTÁŽNY NÁVOD	10
Dôležité bezpečnostné pokyny	11
Všeobecné informácie	12
Inštalácia	14

NÁVOD NA POUŽITIE

Ďalšie informácie k produktom, príslušenstvu, náhradným dielom a servisu nájdete na internetových stránkach:
www.siemens-home.com/sk



Použitie podľa určenia

Starostlivo si prečítajte tento návod. Iba tak budete schopný Vás prístroj používať správne a bezpečne. Tento návod na použitie a montážny návod starostlivo uschovajte pre ďalšiu potrebu, či pre ďalšieho užívateľa.

Iba pri odbornej montáži podľa montážneho návodu je zaručená bezpečnosť pri používaní. Za zabezpečenie dokonalej funkčnosti prístroja na mieste inštalácie zodpovedá inštalačný technik.

Prístroj je určený iba pre domáce použitie v súkromnej domácnosti alebo v domácnosti podobnom prostredí.

Prístroj nie je určený pre vonkajšie použitie. Pri používaní nenechávajte prístroj bez dozoru. Výrobca neručí za škody spôsobené nesprávnym použitím alebo nesprávnej obsluhou.

Tento prístroj je určený pre použitie do najvyššej povolenej nadmorskej výšky 2000 m.

Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami môžu prístroj používať iba pod dohľadom zodpovednej osoby, ktorá ich poučí, ako prístroj bezpečne používať, a v prípade, že pochopili riziká, ktoré z používania vyplývajú

Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti do 8 rokov a bez dohľadu zodpovednej osoby nesmú prístroj čistiť a ani vykonávať jeho údržbu.

Deti mladšie ako 8 rokov by sa mali zdržiavať v bezpečnej vzdialenosťi od prístroja a napájacieho vedenia.

Po vybalení prekontrolujte, či nie je prístroj poškodený. Ak došlo počas prepravy prístroja k jeho poškodeniu, neprípájajte ho.

Prístroj nie je určený pre prevádzku s externými spínačmi hodinami alebo na diaľkové ovládanie.

⚠ Dôležité bezpečnostné pokyny

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo udusenia!

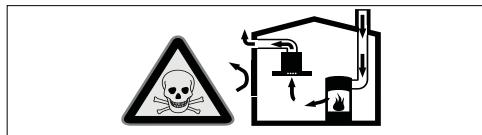
Obalový materiál je pre deti nebezpečný. Nenechajte deti sa hrať s obalovým materiáлом.

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Spaliny nasiaknuté späť môžu spôsobiť otravu.

Vždy zaistite dostatočný prívod čerstvého vzduchu, ak je súčasne zapnutý odsávač párov a využívate na kúrenie zdroj závislý od prívodu vzduchu z miestnosti.

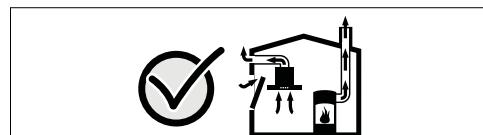


Zdroje kúrenia závislé od prívodu vzduchu z miestnosti (napr. vykurovacie telesá na plyn, drevo alebo uhlí, prietokový ohrievač, ohrievač vody) odoberajú vzduch pre spalovanie z miestnosti, kde sú umiestnené, a odvádzajú spaliny von výfukovým systémom (napr. komín).

Ak súčasne zapnete odsávač párov, vznikne v dôsledku odvodu vzduchu z kuchyne a okolitých miestností podtlak, ak nie je zabezpečený dostatočný prívod vzduchu. Do miestnosti sa dostanú jedovaté plyny z komína alebo z vetracej šachty.

- Preto je nutné vždy zabezpečiť dostatočný prívod čerstvého vzduchu.
- Inštalácia samotnej skrine do steny pre prívod a odvod vzduchu nie je dostačujúca.

Bezpečná prevádzka je možná iba vtedy, ak v miestnosti s vykurovacím zdrojom nevznikne podtlak vyšší ako 4 Pa (0,04 mbar). Toho môžete dosiahnuť tým, že vzduch potrebný pre spalovanie bude môcť prúdiť neuzatvárateľnými otvormi, napr. dverami, oknami, alebo v spojení so skriňou pre prívod a odvod vzduchu alebo s inými technickými opatreniami.



Vždy sa poradte s odborníkom na odvetrávanie, ktorý dokáže posúdiť ventiláciu celého domu a odporučí Vám vhodné opatrenia na zabezpečenie odvetrávania.

Ak je odsávač párov používaný iba v režime s obehom vzduchu, nie je jeho použitie ničím obmedzené.

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo požiaru!

- Tuk usadený v tukovom filtri sa môže vznieť.

Čistite tukový filter minimálne každé 2 mesiace.

Nikdy nepoužívajte prístroj bez tukového filtra.

- Tuk usadený v tukovom filtri sa môže vznieť. V blízkosti prístroja nepracujte s otvoreným ohňom (napr. flambovanie). Prístroj inštalujte do blízkosti vykurovacieho telesa na pevné palivá (napr. drevo alebo uhlí) iba vtedy, ak je súčasťou vykurovacieho telesa uzatvárateľný nesnímateľný kryt. Nesmú odletovať iskry.

- Horúci olej a tuk sa veľmi ľahko vznieť. Nenechávajte horúci olej a tuk bez dozoru. Vzniknutý požiar nikdy nehaste vodou. Vypnite varnú zónu. Opatrne uduste plamene pomocou pokrievky, protipožiarnej deky alebo podobnej pomôcky.

- Plynové horáky, ktoré nie sú zakryté nádobami, vytvárajú počas prevádzky veľké teplo. Preto sa môže ventilačný prístroj nad nezakrytými horákmi poškodiť alebo vzplanúť. Plynové horáky musia byť počas prevádzky vždy zakryté nádobami.

- Viac spustených plynových horákov naraz produkuje veľa tepla. Preto sa môže ventilačný prístroj nad nezakrytými horákmi poškodiť alebo vzplanúť. Nikdy neprevádzkujte dva plynové horáky na veľký plameň súčasne dlhšie ako 15 minút. Jeden plynový horák s výkonom viac než 5kW (wok) zodpovedá dvom menším plynovým horákom.

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo popálenia!

Prístupné vonkajšie časti sú počas prevádzky horúce. Týchto častí sa nikdy nedotýkajte. Deti sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialosti.

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo poranenia!

- Súčasti vo vnútri prístroja môžu mať ostré hrany. Používajte ochranné rukavice.
- Predmety položené na prístroj môžu spadnúť. Na prístroj nestavajte žiadne predmety.
- Svetlo z osvetlenia (LED diódy) je veľmi oslnjujúce a môže poškodiť zrak (riziková skupina 1). Nepozerajte sa priamo do zapnutého osvetlenia (LED diódy) dlhšie ako 100 sekúnd.

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

- Poškodený prístroj môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Poškodený prístroj nikdy nezapájajte. Odpojte prístroj z elektrickej siete alebo vypnite poistky. Zavolajte zákaznícky servis.
- Neodborné opravy sú nebezpečné. Opravy a výmenu poškodeného pripojovacieho kábla môže vykonávať iba nami vyškolený technik zákazníckeho servisu. Ak je prístroj poškodený, odpojte ho z elektrickej siete alebo vypnite poistky. Zavolajte zákaznícky servis.
- Prenikajúca vlhkosť môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Nepoužívajte žiadne vysokotlakové čističe ani parné čističe.

Príčiny poškodenia

Pozor!

Nebezpečenstvo poškodenia koróziou. Prístroj počas varenia vždy zapnite, aby ho nepoškodila skondenzovaná vodná para. Skondenzovaná voda môže viesť ku korózii.

Nefunkčné žiarovky ihned vymenite, aby nedošlo k preťaženiu ostatných žiaroviek.

Nebezpečenstvo poškodenia v dôsledku vniknutia vlhkosti do elektroniky. Nečistite ovládacie prvky mokrou handrou.

Poškodenie povrchu nesprávnym čistením. Nehrdzavejúce povrhy čistite iba v smere vybrúsenia. Ovládacie prvky nečistite čistiacim prostriedkom na nehrdzavejúce povrhy.

Nebezpečenstvo poškodenia povrchu drsnými alebo abrazívnymi čistiacimi prostriedkami. Nepoužívajte drsné a abrazívne čistiace prostriedky.

Nebezpečenstvo poškodenia spätným tokom kondenzátu. Vetracie potrubie inštalujte tak, aby sa mierne zvažovalo smerom od prístroja (sklon 1°).



Ochrana životného prostredia

Váš nový prístroj je obzvlášť energeticky úsporný. V tejto kapitole nájdete rady, ako pri jeho používaní ušetriť ešte viac energie a ako prístroj ekologicky zlikvidovať.

Tipy na úsporu energie

- Počas varenia zabezpečte dostatočný prívod vzduchu, aby mohol odsávač pára pracovať efektívne a maximálne ticho.
- Stupeň odsávania prispôsobte intenzite kuchynských výparov. Podľa potreby použite intenzívny stupeň. Ventilátor spustený na nízky stupeň spotrebováva malé množstvo energie.
- V prípade intenzívnych kuchynských výparov včas prepnite na vyšší stupeň odsávania. Ak sa v kuchyni už rozšírili kuchynské výparы, tak je nutné zapnúť odsávač pára na dlhšiu dobu.
- Ak už nepotrebujete odsávať, tak odsávač vypnite.
- Ak už nepotrebujete svietiť, tak vypnite osvetlenie.
- Čistite v uvedených intervaloch filtre, popr. ich vymenite, aby ste zvýšili účinnosť odvetrávania a zamedzili nebezpečenstvu požiaru.

Ekologická likvidácia výrobku

Zlikvidujte obal v súlade s predpismi ochrany životného prostredia.



Tento prístroj je označený podľa európskej smernice 2012/19/EU o elektrických a elektronických zariadeniach (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica udáva rámec pre spätný odber a likvidáciu vyslúžených zariadení, platný pre celú Európu.



Prevádzkové režimy

Režim s odvetraním vzduchu



Nasávaný vzduch je čistený tukovými filtrovmi a potrubím odvádzaný von.

Upozornenie:

Odvetranie vzduchu nesmie byť zavedené do dymovodu alebo komína, ani do šachty pre odvetrávanie miestnosti, kde sú inštalované vykurovacie telešas.

- Pred zavedením odvetrania do komína alebo dymovodu, ktorý nie je v prevádzke, musíte získať povolenie príslušného odborníka na odvetrávanie.
- V prípade odvetrania vedeného cez vonkajšiu stenu použite teleskopickú priechodku stenou.

Režim s obehom vzduchu



Nasávaný vzduch je čistený tukovými filtrovmi a aktívny uhlíkovým filtrom, potom je odvedený späť do kuchyne.

Upozornenie: Pre odstránenie výparov v režime s obehom vzduchu musí byť inštalovaný aktívny uhlíkový filter. Pre využitie viac možností prístroja v režime s obehom vzduchu nahliadnite do príručky alebo sa poradte so špecializovaným predajcom. Potrebné príslušenstvo zakúpite u špecializovaného predajcu alebo cez zákaznícky servis.

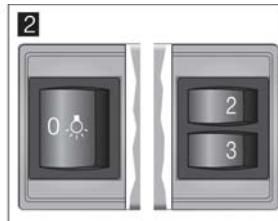


Obsluha prístroja

Tento návod na obsluhu platí pre niekoľko modelov. Je možné, že niektoré z popisovaných funkcií sa netýkajú Vášho prístroja.

Upozornenie: Odsávací pár zapnite okamžite pri začiatku varenia a vypnite ho niekol'ko minút po ukončení varenia. Iba tak sa najúčinnejšie odstránia výparы vzniknuté pri varení.

Ovládací panel model 1 a 2



Vysvetlenie

0, ⚡	Osvetlenie vyp./ zap.
1	Stupeň odsávania 1
2	Stupeň odsávania 2
3	Stupeň odsávania 3

Nastavenie ventilátora

Zapnutie

Vytiahnite výsuvný filter. Ventilátor sa spustí na vybraný stupeň.

Pre zmenu stupňa odsávania stlačte tlačidlá 1, 2 alebo 3.

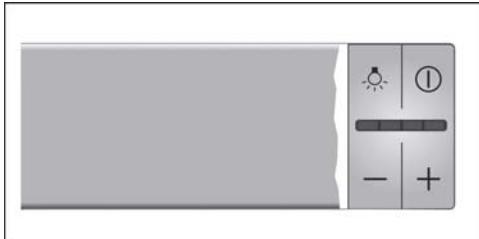
Vypnutie

Zasuňte výsuvný filter až k zarážke.

Upozornenie:

Pri opäťovnom vytiahnutí výsuvného filtra sa ventilátor zapne na naposledy vybraný stupeň odsávania.

Ovládací panel model 3



Výsvetlenie

☀	Osvetlenie zap./ vyp.
⌚	Ventilátor zap./ vyp.
-	Zniženie výkonu
+	Zvýšenie výkonu/ Intenzívny stupeň

Nastavenie ventilátora

Zapnutie

Vytiahnite výsuvný filter a stlačte ⚡. Ventilátor sa spustí na stupeň 2. Stlačením tlačidiel + alebo - zmeníte výkon ventilátora.

Vypnutie

Stlačte tlačidlo ⚡. Zasuňte výsuvný filter.

Intenzívny stupeň

V prípade obzvlášť silných výparov a veľkého množstva par vyberte použiť intenzívny stupeň odsávania. Stlačte tlačidlo +, kým sa na ukazovateľ nerozsvietia všetky osvetlenia (LED diódy). Aktivuje sa intenzívny stupeň.

Zhruba po 6 minútach sa prístroj prepne automaticky na nižší stupeň odsávania. Ak chcete intenzívny stupeň odsávania ukončiť skôr, ako je jeho prednastavený interval, stlačte toľkokrát symbol -, kým nedosiahnete požadovaného stupňa odsávania.

Dĺžka odsávania je obmedzená. Potom sa ventilátor automaticky prepne späť na nižší stupeň. Môžete ho kedykoľvek prepnuť manuálne.

Dobeh ventilátora

Ak zasuniete výsuvný filter, kým je odsávač párv prevádzke, aktivuje sa dobek ventilátora.

Približne po 10 minútach sa ventilátor automaticky vypne.

Osvetlenie

Osvetlenie môžete zapínať a vypínať nezávisle od ventilátora.

Stlačte tlačidlo ☀.



Čistenie a údržba

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo popálenia!

Prístroj je počas prevádzky veľmi horúci, obzvlášť v oblasti osvetlenia. Pred čistením nechajte prístroj vychladnúť.

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Prenikajúca vlhkosť môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Prístroj čistite iba vlhkou handričkou. Pred čistením vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistky v poistkovej skriní.

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Prenikajúca vlhkosť môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Nepoužívajte žiadny vysokotlakový alebo parný čistič.

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo poranenia!

Časti vo vnútri prístroja môžu mať ostré hrany. Noste ochranné rukavice.

Čistiace prostriedky

Aby ste sa vyvarovali poškodeniu rôznych povrchov použitím nesprávnych čistiacich prostriedkov, dbajte na údaje uvedené v tabuľke. Nepoužívajte

- žiadne drsné ani abrazívne čistiace prostriedky,
- prostriedky s vysokým obsahom alkoholu,
- drôtenky ani ostré čistiace hubky,
- žiadne vysokotlakové alebo parné čističe.

Nové penové utierky pred prvým použitím riadne vyperte.

Dodržujte všetky pokyny a varovania uvedené na obale čistiaceho prostriedku.

Povrch	Čistiace prostriedky
Nehrdzavejúca ocel'	Horúca voda so saponátom: Očistite handričkou a vysušte mäkkou utierkou. Nehrdzavejúce povrhy čistite iba v smere vybrúsenia. Prostredníctvom zákazníckeho servisu alebo v špecializovanej predajni si môžete zakúpiť špeciálne prípravky na čistenie nehrdzavejúcich povrchov. K aplikácii čistiacich prostriedkov používajte veľmi jemnú handričku.
Lakované povrhy	Horúca voda so saponátom: Očistite handričkou a vysušte mäkkou utierkou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky na nehrdzavejúcu ocel'.
Hliník a plast	Čistiace prostriedky na sklo: Čistite mäkkou handričkou.
Sklo	Čistiace prostriedky na sklo: Čistite mäkkou handričkou. Nepoužívajte škrabku na sklo.
Ovládacie prvky	Horúca voda so saponátom: Očistite handričkou a vysušte mäkkou utierkou. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom následkom vniknutia vlhka. Nebezpečenstvo poškodenia elektroniky vniknutím vlhkosti. Nečistite ovládacie prvky mokrou handrou. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky na nehrdzavejúcu ocel'.

Čistenie kovových tukových filtrov

Tento návod na obsluhu platí pre niekoľko modelov. Je možné, že niektoré z popísaných funkcií sa netýkajú Vášho prístroja.

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo požiaru!

Tuk usadený v tukovom filtri sa môže vznieť.

Čistite tukový filter minimálne každé dva mesiace.

Nikdy nepoužívajte prístroj bez tukového filtra.

Upozornenie

- Nepoužívajte žiadne agresívne, kyslé alebo zásadité čistiace prostriedky.
- Pri čistení kovových tukových filtrov očistite vlhcou handrou tiež ich držiak v prístroji.
- Kovové tukové filtre je možné umývať v umývačke riadu alebo ručne.

Ručné umývanie:

Upozornenie:

V prípade veľkého znečistenia môžete použiť špeciálne rozpúšťadlo na mastnotu.

- Namočte kovové tukové filtre do horúcej mydlovej vody.
- Filtre vycistite kefkou a potom ich dobre opláchnite.
- Nechajte filtre odkvapkať a vyschnúť.

V umývačke riadu:

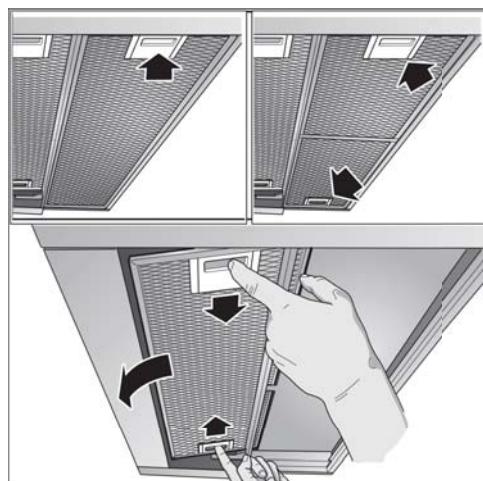
Upozornenie: Pri čistení v umývačke riadu môže dôjsť k malej zmene zafarbenia. To však nemá žiadny vplyv na funkčnosť kovových tukových filtrov.

- Silne znečistené kovové tukové filtre neumývajte súčasne s riadom.
- Postavte kovové tukové filtre do umývačky voľne. Kovové tukové filtre nesmú byť zovreté.

Vytiahnutie kovových tukových filtrov

1. Odistite zámok a vyklopte kovový tukový filter smerom dole. Držte pritom filter zospodu druhou rukou.

2. Vytiahnite kovový tukový filter z držiaku.



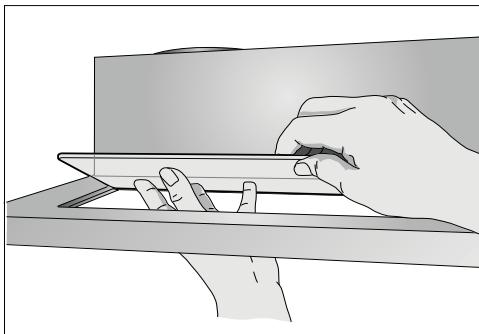
Upozornenie

- Pod kovovým tukovým filtrom sa môže nahromadiť mastnota.
- Kovový tukový filter preto držte vodorovne, aby nevytiekl.

3. Vyčistite kovový tukový filter.

U prístrojov so sklenenou doskou vo výsuvnom filtre.

- Sklenenú dosku je možné ľahko vybrať a môžete ju umyť v umývačke riadu.
- Sklenenú dosku opatrne nadvihnite a vyberte ju.



Vloženie kovových tukových filtrov

1. Nasadte kovový tukový filter späť. Držte pri tom filter zosodu druhou rukou.
2. Zaklapnite kovový tukový filter smerom hore, musí zapadnúť západka.

? Čo robiť v prípade poruchy?

Poruchu môžete často odstrániť sami. Pred tým, než zavoláte zákaznícky servis, riadte sa nasledujúcimi pokynmi.

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Neodborné opravy sú nebezpečné. Opravy a výmenu poškodeného pripojovacieho kablu môže vykonávať iba nami preškoltený technik. Ak je prístroj poškodený, odpojte ho z elektrickej siete alebo vypnite poistky. Zavolajte zákaznícky servis.

Tabuľka porúch

Porucha	Možná príčina	Riešenie
Prístroj nefunguje.	Nie je zasunutá sietová zástrčka.	Zapojte prístroj do elektrickej siete.
	Výpadok prúdu.	Prekontrolujte, či fungujú ostatné kuchynské prístroje.
	Poškodená poistka.	Prekontrolujte, či je poistka v poistkovej skriní v poriadku.
Nefunguje osvetlenie.	Nefunkčné žiarovky.	Vymeňte žiarovku, pozri kapitolu "Výmena žiaroviek".

Výmena žiaroviek

Tento návod na obsluhu platí pre niekolko modelov. Je možné, že niektoré z popisovaných funkcií sa netýkajú Vášho prístroja.

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo popálenia!

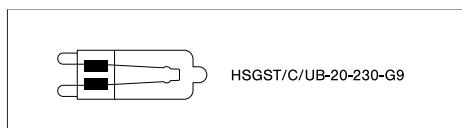
Halogénové žiarovky sú počas prevádzky veľmi horúce. Aj určitú dobu po vypnutí hrozí nebezpečenstvo popálenia. Nechajte halogénové žiarovky pred výmenou vychladnúť.

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Pri výmene osvetlenia sú kontakty objímok svetiel pod prúdom. Pred výmenou vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite poistky v poistkovej skriní.

Dôležité! Používajte len žiarovky rovnakého typu a s rovnakým výkonom.

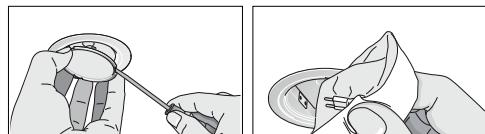


Výmena halogénových žiaroviek

Upozornenie: Pri nasadzovaní halogénovej žiarovky sa nesmíte dotýkať sklenenej banky. Pri nasadzovaní halogénovej žiarovky použite čistú ruku.

1. Odstráňte opatrne pomocou vhodného nástroja krúžok osvetlenia.

2. Vyberte žiarovku a nahradte ju novou žiarovkou rovnakého typu.



3. Nasadte kryt žiarovky.

4. Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky alebo opäť zapnite istič.

Osvetlenie (LED diódy)

Nefunkčné osvetlenie (LED diódy) môže vymeniť iba výrobca, jeho zákaznícky servis alebo koncesionár technik (elektroinštalatér).

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo poranenia!

Svetlo z osvetlenia (LED diódy) je veľmi oslňujúce a môže poškodiť zrak (riziková skupina 1). Nepozerajte sa priamo do zapnutého osvetlenia (LED diódy) dlhšie ako 100 sekúnd.



Zákaznícky servis

Pri volaní do našho servisu vždy uveďte úplné číslo výrobcu (E-č.) a výrobné číslo (FD-č.), aby sme Vám mohli kvalifikované pomôcť. Typový štítok, na ktorom sú tieto čísla uvedené, nájdete vo vnútri prístroja (prístupný po vytiahnutí kovových tukových filtrov).

Aby ste sa vyhli dlhému hľadaniu, môžete si tieto údaje o Vašom prístroji a telefónne číslo na zákaznícky servis zaznamenať tu:

E-č.	FD-č.
Zákaznícky servis ☎	

Berte prosím ohľad na to, že za návštěvu servisného technika z dôvodu nesprávnej obsluhy sa hradí poplatok, a to aj keď je prístroj v záručnej dobe.

Dôverujte odborným znalostiam výrobcu. Opravu vykonajú preškolení servisní technici, ktorí majú k dispozícii originálne náhradné diely pre váš prístroj.

Príslušenstvo

(nie je súčasťou dodávky)

Upozornenie: Tento návod na obsluhu platí pre niekoľko modelov. Je možné, že je v ňom uvedené zvláštne príslušenstvo, ktoré sa nehodí pre Váš prístroj.

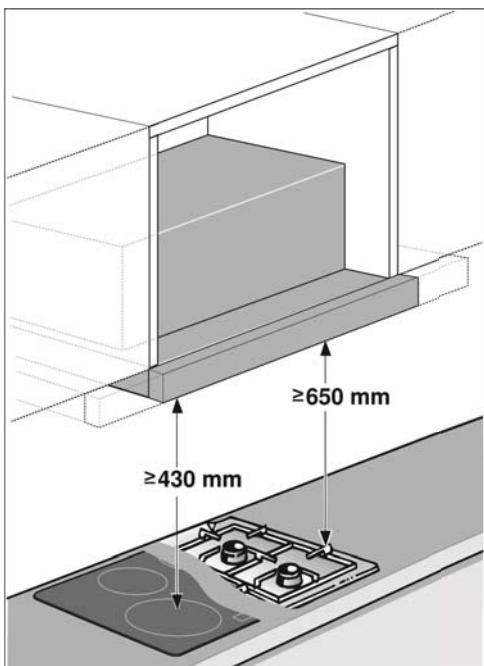
Upozornenie: Dodržujte montážny návod pre príslušenstvo.

Príslušenstvo	Objednávacie číslo
Základné vybavenie: Štartovacia súprava pre režim s obehom vzduchu	LZ45450
Výmenný filter pre štartovaciú súpravu	LZ45510
Základné vybavenie: Modul s obehom vzduchu CleanAir	LZ46800
Výmenný filter pre modul	LZ46810
Držadlo 60 cm: Nehrdzavejúce	LZ46550
Biele	LZ46520
Čierne	LZ46560
Čierne s designom	LZ46850
Držadlo 90 cm: Nehrdzavejúce	LZ49550
Biele	LZ49520
Čierne	LZ49560
Čierne s designom	LZ49850

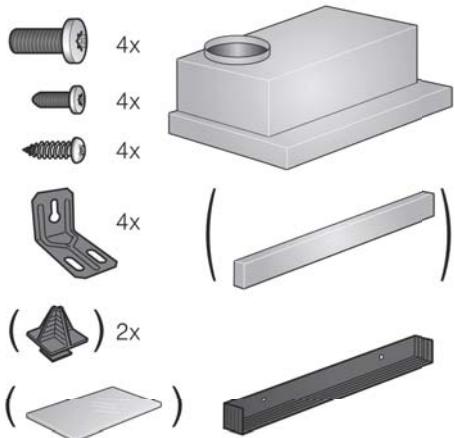
MONTÁŽNY NÁVOD

Tento návod na obsluhu platí pre niekoľko modelov. Je možné, že niektoré z popisovaných funkcií sa netýkajú Vášho prístroja.

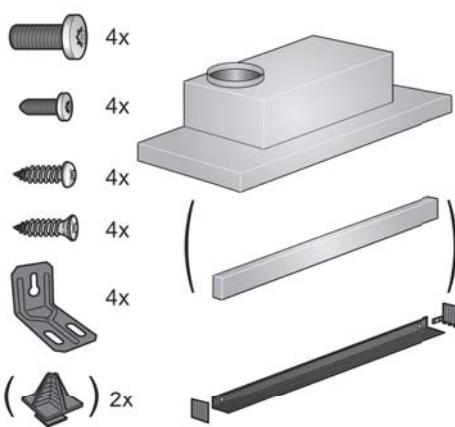
- Tento prístroj sa inštaluje do hornej skriny.
- Dodržujte pokyny pre inštaláciu priložené k zvláštnemu príslušenstvu (napr. pre režim s obehom vzduchu).
- Povrchy prístroja sú chúlostivé. Pozor na poškodenie počas inštalácie.



Šírka prístroja 60cm:



Šírka prístroja 90cm:



Dôležité bezpečnostné pokyny

Starostlivo si prečítajte tento návod. Iba tak budete schopný Vás prístroj používať správne a bezpečne. Tento návod na obsluhu a návod na montáž starostlivo uschovajte pre ďalšiu potrebu, či pre ďalšieho užívateľa.

Iba pri odbornej montáži podľa montážneho návodu je zaručená bezpečnosť pri používaní. Za zabezpečenie dokonalej funkčnosti prístroja na mieste inštalácie zodpovedá inštaláčný technik.

Šírka odsávača párov musí zodpovedať minimálne šírke varnej dosky.

Pri inštalácii dodržujte všetky aktuálne platné stavebné predpisy a predpisy miestneho dodávateľa elektriny a plynu.

Pri inštalácii odvetrania vzduchu dodržte platné zákonné predpisy (napr. stavebný zákon).

Varovanie

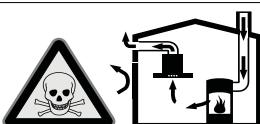
Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Spaliny vtiahnuté späť môžu spôsobiť otravu. Odvetranie vzduchu nesmie byť zavedené do dymovodu alebo komína, ani do šachty pre odvetrávanie miestnosti, v ktorej sú inštalované vykurovacie telesá. Pred zavedením odvetrania do komína alebo dymovodu, ktorý nie je v prevádzke, musíte získať povolenie príslušného odborníka na odvetrávanie.

Varovanie

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Spaliny vtiahnuté späť môžu spôsobiť otravu. Vždy zabezpečte dostatočný prívod čerstvého vzduchu, ak je súčasne zapnutý odsávač párov a využívate na kúrenie zdroj závislý od prívodu vzduchu z miestnosti.



Zdroje kúrenia závislé od prívodu vzduchu z miestnosti (napr. vykurovacie telesá na plyn, drevo alebo uhlie, prietokový ohrievač, ohrievač vody) odoberajú vzduch pre spaľovanie z miestnosti, kde sú umiestnené, a odvádzajú spalinu von výfukovým systémom (napr. komín).

Ak súčasne zapnete odsávač párov, vznikne v dôsledku odvodu vzduchu z kuchyne a okolitých miestností podtlak, ktorý nie je zabezpečený dostatočný prívod vzduchu. Do miestnosti sa dostanú jedovaté plyny z komína alebo vetracej šachty.

- Preto je nutné vždy zabezpečiť dostatočný prívod čerstvého vzduchu.
- Inštalácia samotnej skrine do steny pre prívod a odvod vzduchu nie je dostačujúca.

Bezpečná prevádzka je možná iba vtedy, ak v miestnosti s vykurovacím zdrojom nevznikne podtlak vyšší ako 4 Pa (0,04 mbar). Toho môžete dosiahnuť tým, že vzduch potrebný pre spaľovanie bude môcť prúdiť neuzavratelnými otvormi, napr. dverami, oknami, alebo v spojení so skriňou pre prívod a odvod vzduchu alebo s inými technickými opatreniami.



Vždy sa poradte s odborníkom na odvetrávanie, ktorý dokáže posúdiť ventiláciu celého domu a odporučí Vám vhodné opatrenia na zabezpečenie odvetrávania.

Ak je odsávač párov používaný iba v režime s obehom vzduchu, nie je jeho použitie ničím obmedzené.

Varovanie

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Spaliny vtiahnuté späť môžu spôsobiť otravu. Pri inštalácii odvetrávania do miestnosti s vykurovacím telesom napojeným na komín musí byť prívod elektriny k odsávaču párov vybavený vhodným bezpečnostným spínačom.

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo požiaru!

Tuk usadený v tukovom filtri sa môže vznieť. Dodržujte stanovené bezpečnostné vzdialenosť, aby nedošlo k nahromadeniu tepla. Dbajte na údaje o Vašom sporáku. Pri súčasnom používaní elektrických aj plynových varných zón platí vyššia z uvedených bezpečnostných vzdialenosťí. Prístroj môže byť inštalovaný iba na jednej strane k vysokej skriňi alebo stene. Vzdialenosť medzi prístrojom a stenou alebo vysokou skriňou musí byť minimálne 50 mm.

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo poranenia!

- Súčasti vo vnútri prístroja môžu mať ostré hrany. Používajte ochranné rukavice.
- Nedostatočne pripojený prístroj môže spadnúť. Všetky upevňovacie prvky musia byť pevne a riadne utiahnuté.
- Prístroj je ľahký. Manipulovať s prístrojom musia 2 osoby. Používajte iba vhodné nástroje a vybavenie.

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Časti vo vnútri prístroja môžu mať ostré hrany. Pripojovací kábel môže byť poškodený. Počas inštalácie dajte pozor na to, aby sa pripojovací kábel nezlomil alebo nepričvikol.

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Prístroj musí byť možné kedykoľvek odpojiť z elektrickej siete. Prístroj môže byť pripojený iba k predpisovo inštalovanej zásuvke s ochranným kontaktom. Ak nie je zásuvka po inštalácii prístroja prístupná alebo ak je prístroj pripojený napevno, musí byť bokom inštalovaný viacpólový spínač s minimálnym rozstupom kontaktov 3 mm. Prístroj môže napevno pripojiť iba elektrikár. V elektrickom obvode napájania prístroja odporúčame nainštalovať prúdový chránič.

⚠ Varovanie

nebezpečenstvo udusenia!

Obalový materiál je pre deti nebezpečný. Nenechajte sa hrať deti s obalovým materiáлом.



Všeobecné informácie

Režim s odvetraním vzduchu

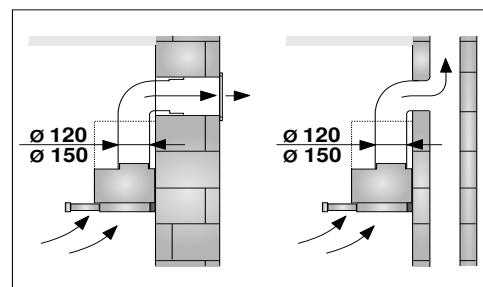
⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Spaliny vtiahnuté späť môžu spôsobiť otravu. Odvetranie vzduchu nesmie byť zavedené do dymovodu alebo komína, ani do šachty pre odvetrávanie miestnosti, v ktorej sú inštalované vykurovacie telesá. Pred zavedením odvetrania do komína alebo dymovodu, ktorý nie je v prevádzke, musíte získať povolenie príslušného odborníka na odvetrávanie. V prípade odvetrania vedeného cez vonkajšiu stenu použite teleskopickú priechodku stenu.

Vetracia šachta

Upozornenie: Výrobca prístroja nepreberá zodpovednosť za chyby spôsobené nesprávnou vetracou šachtou.



- Optimálnu funkčnosť prístroja zabezpečí krátka, rovná vetracia šachta s čo najväčším priemerom.
- Dlhé vetracie šachty s mnohými ohybmi alebo s priemerom menším ako 150 mm spôsobia nižší výkon a zvyšia hlučnosť ventilátora.
- Rúry alebo hadice tvoriace vetraciu šachtu musia byť z nehorľavého materiálu.

Guľaté rúry

Odporúča sa vnútorný priemer 150 mm, minimálne však 120 mm.

Ploché kanály

Priemer vnútorného prierezu musí zodpovedať odporúcanému priemeru guľatých rúrok.

$\varnothing 150 \text{ mm cca } 177 \text{ cm}^2$
 $\varnothing 120 \text{ mm cca } 113 \text{ cm}^2$

- Ploché vetracie šachty nesmú mať ostré ohyby.
- Pri rozdielnom priemere rúrok použite tesniacu pásku.

Prijenie k elektrickému prúdu

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Časti vo vnútri prístroja môžu mať ostré hrany. Mohol by sa poškodiť napájací kábel. Počas inštalácie dajte pozor na to, aby sa napájací kábel nezlomil alebo neprievikol.

Požadované parametre pre pripojenie do elektrickej siete nájdete na typovom štítku vo vnútri prístroja, ktorý je prístupný po vytiahnutí kovového tukového filtra.

Dĺžka napájacieho kábla: cca 1,30 m

Tento prístroj zodpovedá predpisom ES o odrušení.

⚠ Varovanie

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Prístroj musí byť vždy možné odpojiť z elektrickej siete. Prístroj smie byť pripojený iba k predpisovo inštalovanej zásuvke s ochranným kontaktom. Ak nie je zásuvka po inštalácii prístroja prístupná alebo ak je prístroj pripojený napevnō, musí byť bokom inštalovaný viacpolový spínač s minimálnym rozstupom kontaktov 3 mm. Prístroj môže napevnō pripojiť iba elektrikár. V elektrickom obvode napájania prístroja odporúčame nainštalovať prúdový chránič.

Príprava nábytku

- Nábytok, do ktoré sa prístroj zabuduje, musí byť vodorovne vyvážený a musí mať dostatočnú nosnosť.
- Maximálna hmotnosť odsávača pára je 18 kg.

Rozmery prístroja a bezpečnostné vzdialnosti

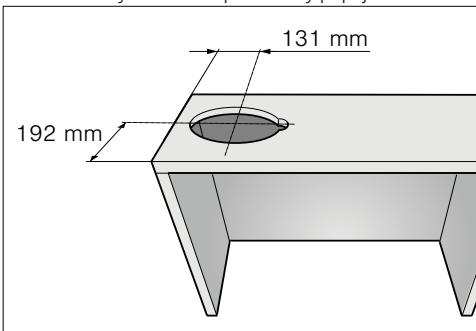
- Dajte pozor na rozmery prístroja.
- Dodržte bezpečnostné vzdialenosť.

Ak je v poknoch pre inštaláciu plynového sporáku uvedená odlišná vzdialenosť, riadte sa vždy väčšou vzdialenosťou.

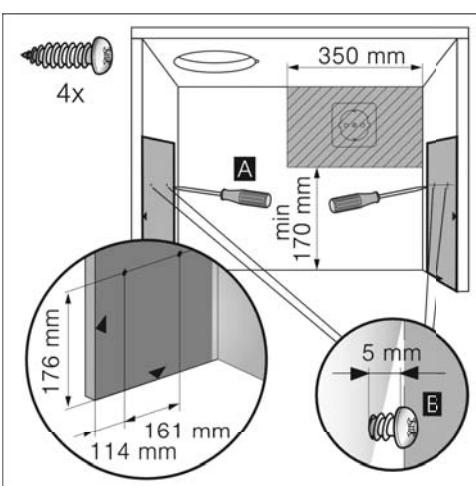
Zabudovaný nábytok musí byť teplotne odolný do 90 °C. Pre vykonanie úprav zabudovaného nábytku (výrez) musí byť zabezpečená jeho stabilita. Tento odsávač pára je určený pre zabudovanie do hornej skrinky s nasledujúcimi rozmermi:

Šírka	600 mm
Hĺbka	min. 320 mm
Výška	min. 390 mm

1. Vyrežte otvor pre vetracie rúrku. Vyrežte otvor do hornej alebo zadnej steny zabudovaného nábytku s dodatočným otvorm pre sieťový pripojovací kábel.



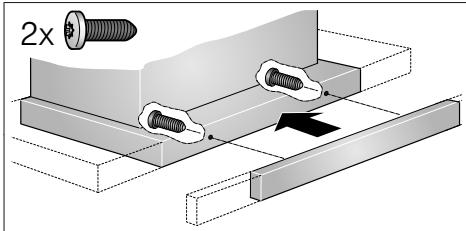
2. Odstráňte dno skrinky, ak je k dispozícii. Označte si na vnútorných stranach skrinky upevňovacie body a urobte vŕtacie vložky vhodným nástrojom. Na označenie upevňovacích bodov použite priložený šablónu. **A**
3. Zaskrutkujte do úchytov 4 priložené skrutky až do vzdialenosťi 5 mm. **B**



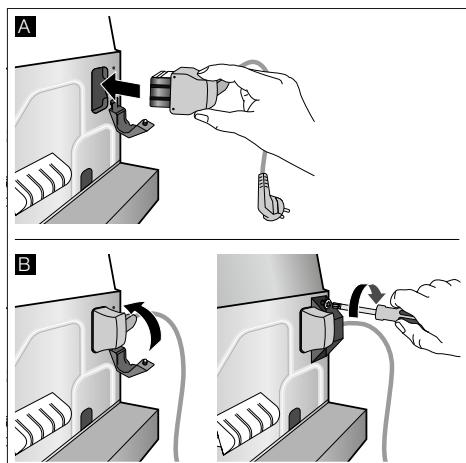
Príprava prístroja

Na výsuvný filter musí byť naskrutkované držadlo. Môžete použiť priložené držadlo, alebo si môžete objednať držadlo ako zvláštne príslušenstvo.

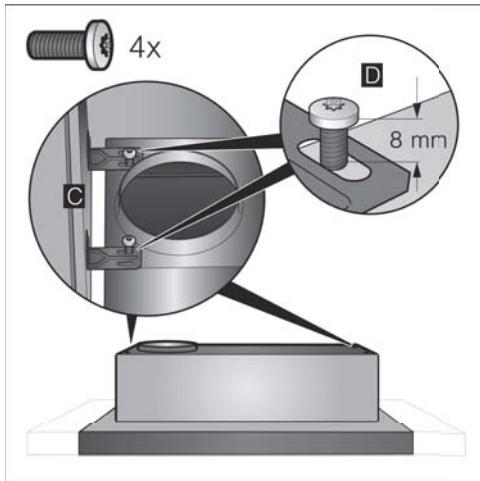
1. Pomocou priložených skrutiek pripievnite držadlo k výsuvnému filtrovi.



2. Do prístroja zasuňte priložený sietový pripojovací kábel. **A**
3. Zaistite, aby bol sietový pripojovací kábel odľahčený od tahu. **B**



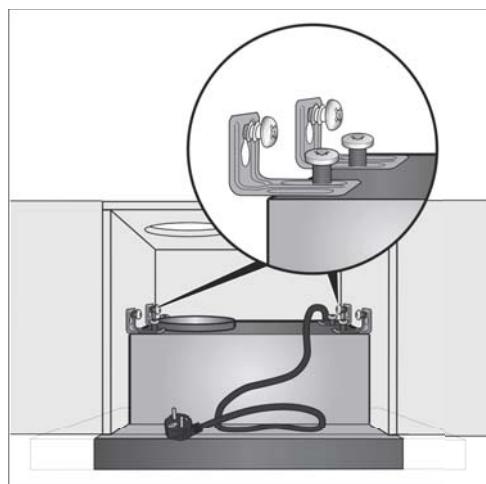
4. Naskrutkujte na prístroj 4 úchytky. Dávajte pozor na umiestnenie skrutiek. **C** Pritom zaskrutkujte skrutky až do vzdialenosťi 8 mm. **D**



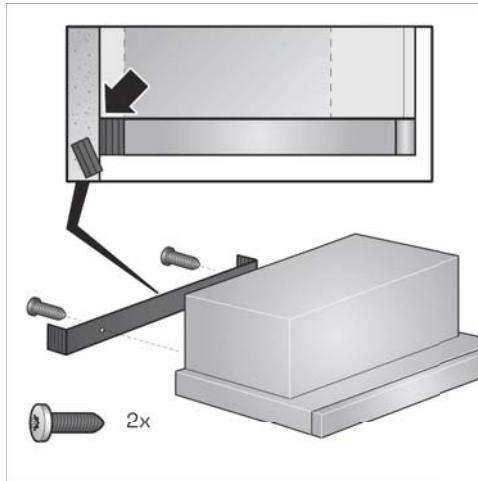
Inštalácia

Zabudovanie

1. Zaveste prístroj s úchytmi na skrutky a vyrovnejte ho.



2. Zmerajte vzdialenosť medzi prístrojom a stenou a naznačte ju na ukončovaci lištu.
3. Ak je to nutné, tak lištu skráťte na požadovaný rozmer.
4. Zložte prístroj a pevne primontujte ukončovaci lištu.



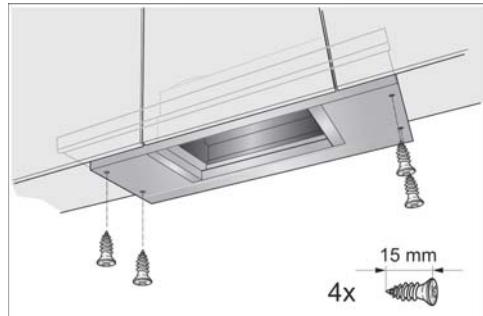
5. Prístroj opäť zaveste, vyrovnejte ho a pevne ho priskrutkujte. Opatrne utiahnite všetky skrutky.
6. Zabezpečte elektrické pripojenie.

Upozornenie: Kryt odsávača pára môžete obložiť hornou skrinkou. Pritom musíte dodržať nasledujúce:

- Na kryt odsávača pára nesmiete položiť medzispochodie.
- Predné obloženie nesmie byť pripevnené na kryt odsávača pára.
- Musí byť zabezpečená prístupnosť za účelom výmeny filtra a pre zákaznícky servis.

Sírka prístroja 90cm:

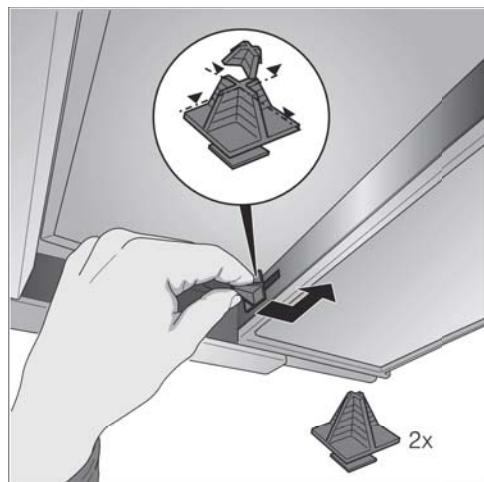
Dodatočne priskrutkujte pevne prístroj k bočným horným skrinkám.



Zmena dorazu výsuvného filtera

U niektorých typov prístrojov je možné zmeniť doraz výsuvného filtra. U týchto prístrojov sú priložené distančné držiaky, aby bolo možné namontovať držadlo prístroja do jednej plochy so zabudovaným nábytkom.

1. Vyťahnite výsuvný filter dopredu.
2. Skráťte distančný držiak na požadovaný rozmer a zasuňte ho do určených drážok.



Priepadenie rúkových spojov

Upozornenie: Ak ste použili hliníkovú rúru, tak vopred vyhľadte koniec, ktorý budeťe pripájať.

Vetracia rúrka Ø 150 mm (odporúčaný rozmer)
Vetraciu rúrku pripavte priamo na vzduchové hrdlo prístroja a utesnite ju.

Vetracia rúrka Ø 120 mm

1. Priamo na vzduchové hrdlo prístroja pripavite redukciu.
2. Vetraciu rúrku pripavnite na redukciu.
3. Oba spojovacie prvky vhodne utesnite.

INFORMAČNÝ LIST

BSH domácí spotřebiče s.r.o., Radlická 350, 158 00 Praha 5

Obchodná značka BSH



Značka	SIEMENS
Typ/predajné označenie	L163LA520
Farebné prevedenie	strieborná
Príkon	W
z toho osvetlenie	W
pripojenie sieťovou šnúrou s dĺžkou	m
Vonkajšie rozmery	
výška (odvetranie/cirkulácia)	mm
šírka	mm
hlúbka	mm
Objem vetrania podľa DIN 61591	m ³ /h
pri prevádzke odvetrania	
stupeň 1	160
stupeň 2	180
stupeň 3	-
intenzívny stupeň	NE
pri prevádzke s cirkuláciou vzduchu s aktívnym filtrom	
stupeň 1	---
stupeň 2	---
stupeň 3	---
intenzívny stupeň	NE
Dobeh ventilátora	min.
Počet motorov:	1
Elektrické pripojenie	
napätie	V
Bezpečnosť/odrušenie	
zodpovedá bezpečnostným predpisom	•
označenie	CE
Robert Bosch-Hausgeräte GmbH Carl-Wery-Str. 34, 81739	

Hodnoty hlučnosti podľa EN 60704-3 a EN 60704-2-13 pri odvetrávaní:
max. normálny stupeň: 64 dB (A) re 1 pW (50 dB(A) 20 µPa akustický tlak).

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornenia.
Aktuálny návod nájdete na webových stránkach www.siemens-home.com/sk.

Značka	SIEMENS	
Informácie v prípade odsávače pár pre domácnosť	Hodnota	Jednotka
Identifikácia modelu	LI63LA520	
Činiteľ prírastku času	-	
Index energetickej účinnosti	82,4	%
Nameraný tlak vzduchu v bode s najvyššou účinnosťou	270	Pa
Nameraný elektrický príkon v bode s najvyššou účinnosťou	72,7	W
Nominálny výkon systému osvetlenia	40	W
Priemerné osvetlenie vrhané systémom osvetlenia na povrch varnej plochy	403	lux

Tabuľka povinných informácií pre domácnosť: (V zmysle ekodizajn Nariadenia Komisie č 66/2014, čl.2.3.)

Dovozca: **BSH domácí spotřebiče s.r.o.**Radlická 350
158 00 Praha 5

Výrobok:	Produktové číslo: E-Nr.
	Poradové číslo: FD
Dátum predaja, pečiatka, podpis	Dátum montáže, pečiatka, podpis

Predajca je povinný úplne a čitateľne vyplniť všetky požadované údaje v záručnom liste v deň predaja spotrebiča. Neoddeliteľnou súčasťou tohto záručného listu je daňový doklad o predaji výrobku.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa v zmysle Občianskeho zákonníka. Je súčasťou výrobku s výrobným číslom uvedeným na prednej strane tohto záručného listu, zvlášť v prípadoch dlhších než zákonom daná záručná lehota je záručný list jedným z dokázateľných prostriedkov práv užívateľa. Je v záujme spotrebiteľa, aby si skontroloval správnosť a úplnosť všetkých uvedených údajov, ako i to, či dostal od predajcu záručný list so správnym označením pre uvedený druh výrobku.

Odporuča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku.

Montáž a inštalácia spotrebiča musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č. 718/2002 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení.

Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

Zápis o uskutočnených opravách:

Dátum objed. opravy	Dátum dokončenia	Číslo oprav. listu	Stručný opis poruchy

Upozornenie pre predajcov

Predajca je povinný dať zákazníkovi platný doklad o predaji, kde bude uvedený dátum predaja a označenie spotrebiča, a súčasťou dokladu o kúpe tovaru je správne a úplne vyplnený záručný list v deň predaja výrobku. V prípade predpredajnej reklamácie je potrebné predložiť riadne vyplnený reklamačný protokol.

Záručné podmienky

- na výrobok sa poskytuje záručná lehota **24 mesiacov** odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- spotrebiteľ je oprávnený chybu vytknúť do šiestich mesiacov od jej zistenia, najneskôr však do uplynutia záručnej lehoty
- pri reklamácii je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúra a pod.)
- ak je výrobok používaný na iný než výrobcom stanovený účel alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná lehota 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, keďže spotrebiče sú určené výhradne na použitie v domácnosti
- za chybu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná lehota neplynie počas obdobia, keď kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho chybu, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna porucha, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava, alebo bude zistená porucha nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domácí spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, zaniká, ak:

- je nečitateľný výrobný štítok alebo na výrobku chýba,
- údaje na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiča,
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN alebo s návodom na obsluhu,
- výrobok bol neodborne namontovaný alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č. 718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiče a spotrebiče s elektrickým napájaním 400 V, ako i pre spotrebiče dodávané bez elektrického kabla, prípadne bez elektrickej koncovky,
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou,
- porucha na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov alebo príslušenstva,
- ide o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.

Vyhľásenie o hygienickej neškodnosti výrobku

Všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava, prichádzajúce do styku s potravinami **splňajú požiadavky** o hygienickej neškodnosti podľa **európskej normy EC 1935/2004**. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku BSH domácí spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava.

Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácomu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklование elektrických alebo elektronických spotrebičov. Vašou podporou správnej likvidácie pomôžete opäť získať cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získaťe na miestnom úrade, v zberne odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.



Uistenie dovozcu o vydaní vyhlásenia o zhode

Vážený zákazník,

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. Vás uistujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotrebiče s. r. o. našim obchodným partnerom, bolo vydané prehlásenie o zhode v zmysle zákona č. 264/1999 Z. z. a príslušných nariadení vlády. Toto uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotrebiče s. r. o.

Kontakt na servis domácich spotrebičov SIEMENS

Dodávateľ:

BSH domácí spotřebiče s.r.o.- organizačná zložka Bratislava

BSH domácí spotřebiče s.r.o.

Radlická 350

158 00 Praha 5

Príjem opráv:

Tel.: +421 244 450 808

Email: **opravy@bshg.com**

Objednávky príslušenstva a náhradných dielov:

Tel.: +421 244 452 041

Email: **dilly@bshg.com**

Zákaznícke poradenstvo:

Tel.: +421 244 452 041

Email: **siemens.spotrebice@bshg.com**

Aktuálne informácie o servise nájdete na internetových stránkach **www.siemens-home.com/sk**.

Tu máte možnosť si dojednat' opravu pomocou online formulára.

